RMC Cookie
RIBON MASCOT COMICS
#01

BITO LOLLIPOP

IKETANI RIKAKO

Cookie
RIBON MASCOT COMICS

微糖ロリポップ

#01

池谷理香子

♦1740
集英社

9784088567402

ISBN978-4-08-856740-2

C9979 ¥390E

1929979003906

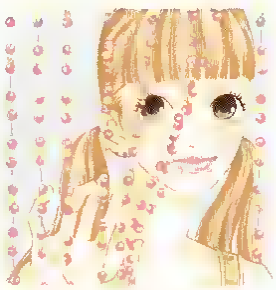
定価 本体390円＋税

雑誌 43277－40

MADOKA IS SURPRISED TO DISCOVER THAT HER PARENTS HAVE WON A ONE HUNDRED MILLION YEN LOTTERY TO MAKE THINGS WORSE, THEY INFORM HER OF THEIR DECISION TO PURSUE THEIR LIFELONG DREAM OF BECOMING DOCTORS. WHAT WILL HAPPEN TO MADOKA, WHO IS LEFT TO FEND FOR HERSELF IN A FAMILY ACQUAINTANCES (THE ASAGI'S) GUEST HOUSE?

AUTHOR'S COMMENT

WHEN I WAS STILL IN SCHOOL, MY MOM WOULD MAKE ME SUCH PLAIN BENTOS, AND I WOULD FEEL SO JEALOUS SEEING THE PRETTY ONES OTHER GIRLS BROUGHT TO CLASS. BUT NOW I JUST WANT TO SAY, "THANK YOU, MOM!!" IT'S A PAIN TO MAKE THESE THINGS EVERY DAY, AND I JUST CAN'T HANDLE IT!! I FEEL LIKE YELLING AT PEOPLE TO JUST EAT BREAD.



IKETANI RICACO COMICS

RIBON MASCOT COMICS

A SMALL SHEEP DREAMS

BITO LOLLIPOP VOLUME 1

QUEEN'S COMICS

SOMETHING 4 VOLUMES

3355 SANSANGOGO

FUTAGO - TWINS - 5 VOLUMES

HIMITSU NO TAKARAMONO

YOU'RE UNDER THAT STAR

TENSHI NO TAMAGO - ANGEL'S EGG -

YOUNG YOU COMICS

GETSUYOUBI NI TSUZUKU

MINUS X MINUS

MINT

KINKYORI RENAI

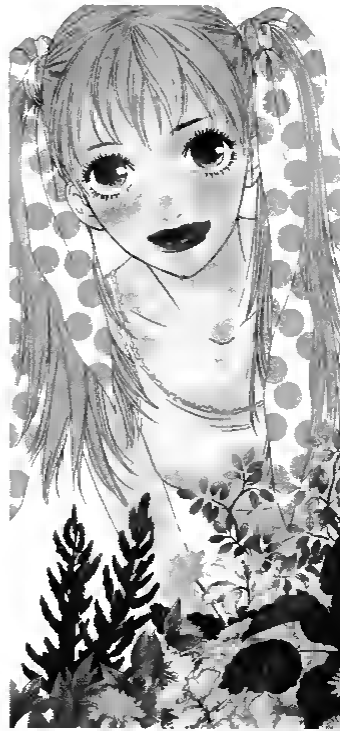
YOUNG YOU COMICS WIDE

POPCORN

RIBON MASCOT COMICS 1740 Cookie

Bitou Lollipop 1

Iketani Rikako



JUST WON THE ONE HUNDRED MILLION YEN LOTTERY
MADOKA.
MAMA AND PAPA...

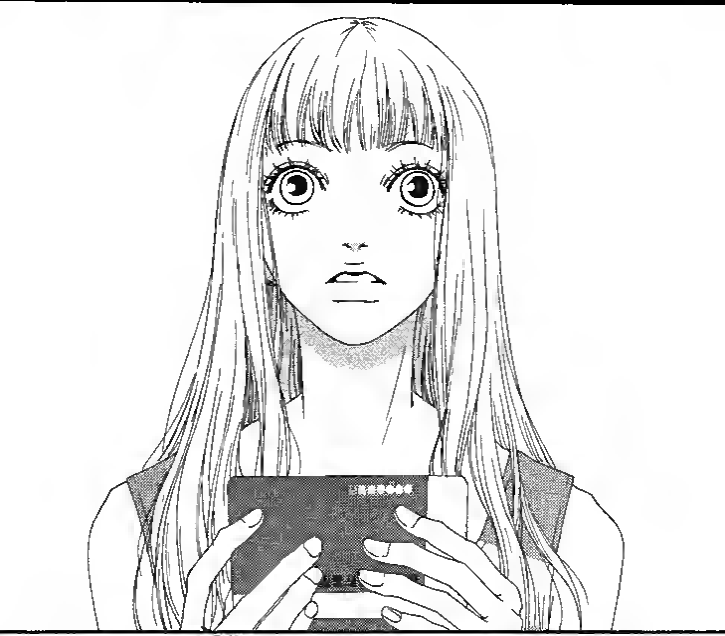
Cook

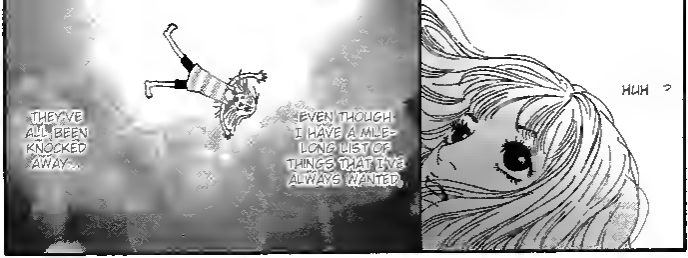
EEK!

Bitou
Lollipop
#0001

LOVE

普通預金
(兼お借り入明細)
1
記号,店番号
差引残高
かり金額
00,000,000 ★100,000,000★ XX001

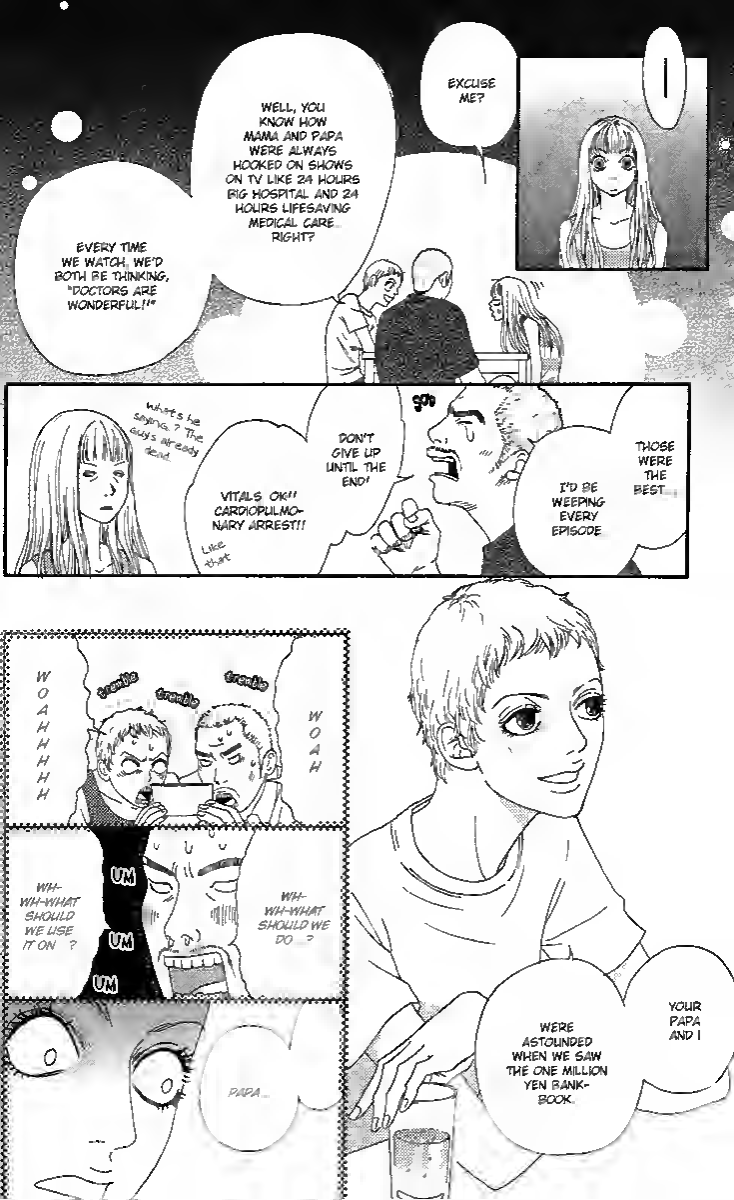



THEY'VE ALL BEEN KNOCKED AWAY...
EVEN THOUGH I HAVE A MILE-LONG LIST OF THINGS THAT I'VE ALWAYS WANTED,
HUH ?

WE LIVE IN AN OLD 2K HOUSING COMPLEX WITH AN OLD, ENORMOUS TELEVISION SET, AND FURNITURE THAT IS QUITE SOMETHING ELSE ALTO-GETHER
PAPA IS EMPLOYED AT A SMALL CONTRACTING FIRM AND MAMA WORKS PART-TIME IN A BREAD-MAKING FACTORY
SMIRK
SMIRK
SMIRK
SMIRK
— Y-YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!

AND I'M SURE THERE ARE OTHER DEBTS THEY'VE BUILT UP ALONG THE WAY...
AND THEN THERE'S PAPA WITH HIS BIKE LOAN.
BUT BECAUSE BOTH PAPA AND MAMA LOVE THE SLOT MACHINE, I'M BETTING THEY DON'T HAVE ANYTHING SAVED UP.
I WOULDN'T CALL OUR FAMILY DIRT-POOR.
I WANNA RIDE ON A HELICOP-TER!
I!
I...
!!
!!

NO.
WHYYYYY?!
SCREECH
WE'VE ALREADY DECIDED ON WHAT TO USE THE MONEY ON, RIGHT?
RIGHT!
THE BOTH OF US
WILL BECOME DOCTORS!


EXCUSE ME?
WELL, YOU KNOW HOW MAMA AND PAPA WERE ALWAYS HOOKED ON SHOWS ON TV LIKE 24 HOURS BIG HOSPITAL AND 24 HOURS LIFESAVING MEDICAL CARE... RIGHT?
EVERY TIME WE WATCH, WE'D BOTH BE THINKING, "DOCTORS ARE WONDERFUL!!"
THOSE WERE THE BEST...
I'D BE WEEPING EVERY EPISODE...
DON'T GIVE UP UNTIL THE END!
VITALS OK!! CARDIOPULMONARY ARREST!!
Like that
What's he saying...? The guy's already dead.
WOAHHHHHH
tremble
tremble
tremble
WOAH
UM
UM
UM
WH-WH-WHAT SHOULD WE USE IT ON ?
WH-WH-WHAT SHOULD WE DO ...?
PAPA...
YOUR PAPA AND I
WERE ASTOUNDED WHEN WE SAW THE ONE MILLION YEN BANK-BOOK.

FOREMOST LIFE SAVING MEDICAL CARE
BAM
24 HOUR SCENE OF LIFE
DOCTORS...
SINCE WE HAVE THIS MONEY
COULDN'T WE BECOME DOCTORS ?
Ooooh
SHIVER
WAIT WAIT WAIT WAIT!
WHEN YOU SAID THAT A BOLT OF ELECTRICITY RAN THROUGH ME. AND I THOUGHT, "THAT'S IT!"
NO, THIS MUST BE A SIGN FROM GOD!
I was surprised myself as well
THE WORDS CAME OUT OF MY MOUTH ALL OF A SUDDEN
Squeal
WHAT THE HECK ARE YOU GUYS SAYING?

HEY, I GRADUATED WITHOUT EVEN NEEDING TO OPEN ANY BOOKS! WHO KNOWS HOW GREAT I COULD'VE BEEN IF I HAD ACTUALLY OPENED ONE!
HOW CAN TWO PEOPLE WHO TURN STORIES ABOUT THEMSELVES NEVER OPENING THEIR TEXT-BOOKS IN MIDDLE AND HIGH SCHOOL INTO SOME SORT OF WAR TALE POSSIBLY BECOME DOCTORS!?
DUMMY! THAT WAS ELEMENTARY AND MIDDLE SCHOOL! BESIDES, I DROPPED OUT OF HIGH SCHOOL!
NO WAY, NO WAY, NO WAY, NO WAY, NO WAY
NO MATTER HOW MUCH MONEY YOU'VE GOT, IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO BUY YOUR WAY INTO THE MEDICAL FACULTY.
WE SHOULD JUST BUY A HOUSE AND BAIL OUT OF HERE.
MADOKA
WE WERE DELINQUENTS AND CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR OTHERS WHEN WE WERE YOUNG...
WE JUST LIVED OUR LIVES ONE DAY TO THE NEXT...
RIGHT NOW, WE'RE MARRIED AND WE HAD YOU, SO WE'RE REALLY HAPPY
BUT...

WE WANT TO TRY CHASING OUR DREAMS JUST THIS ONCE,
AND ACHIEVE SOMETHING WITH ALL OUR MIGHT
THIS MONEY GAVE US THE CHANCE.
WE'LL DEFINITELY BECOME DOCTORS!!
BOOSH
AT ALL COST!
THOSE TWO GOT ALL EXCITED TOGETHER
IT'S ONE HUNDRED MILLION YEN
CAN'T THEY THINK IT OVER A BIT MORE SERIOUSLY?
MORNING, MADOKA.

WELL, YOU SEE...
HM?
DID YOU FIGHT WITH YOUR PARENTS AGAIN?
OH MORNING MARI
WHAT HAPPENED?
WAH!
MY PARENTS ARE SUCH IDIOTS!
JERK
*On paper: Advice on how to live a bright life with a lot of money.
The pamphlet that is distributed to the candidates chosen for the sum of money to look as information for future reference on how to live on hereafter
THIS BOOK STATES THAT NOTHING GOOD WILL COME FROM BOASTING ABOUT IT!
WE'VE GOT TO KEEP THE ONE HUNDRED MILLION YEN LOTTERY WE WON A SECRET!
Entrance
Hallway
K
T
B
Mariko's room
Living room (parent's room)
Balcony
T = Toilet
B = Bathroom
K = Kitchen
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO HAVE A ROOM ALL TO YOURSELF?
YEAH, BUT...
WOW! NO WAY! THAT'S GOOD, ISN'T IT?
UH, WELL... SOME STUFF CAME UP AT MY DAD'S JOB, AND I MIGHT HAVE TO LIVE ON MY OWN

Hi, I'm Iketani Rikako

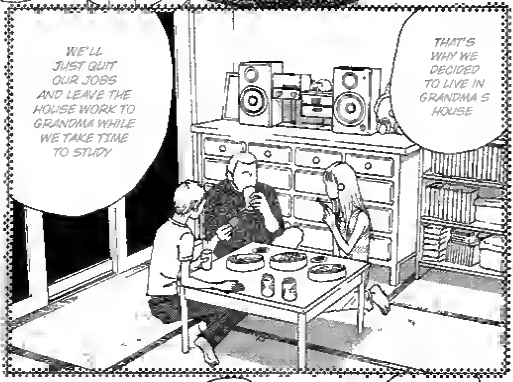
Nice to meet you

Now I will do a self introduction

I really like green onions and sake*!!

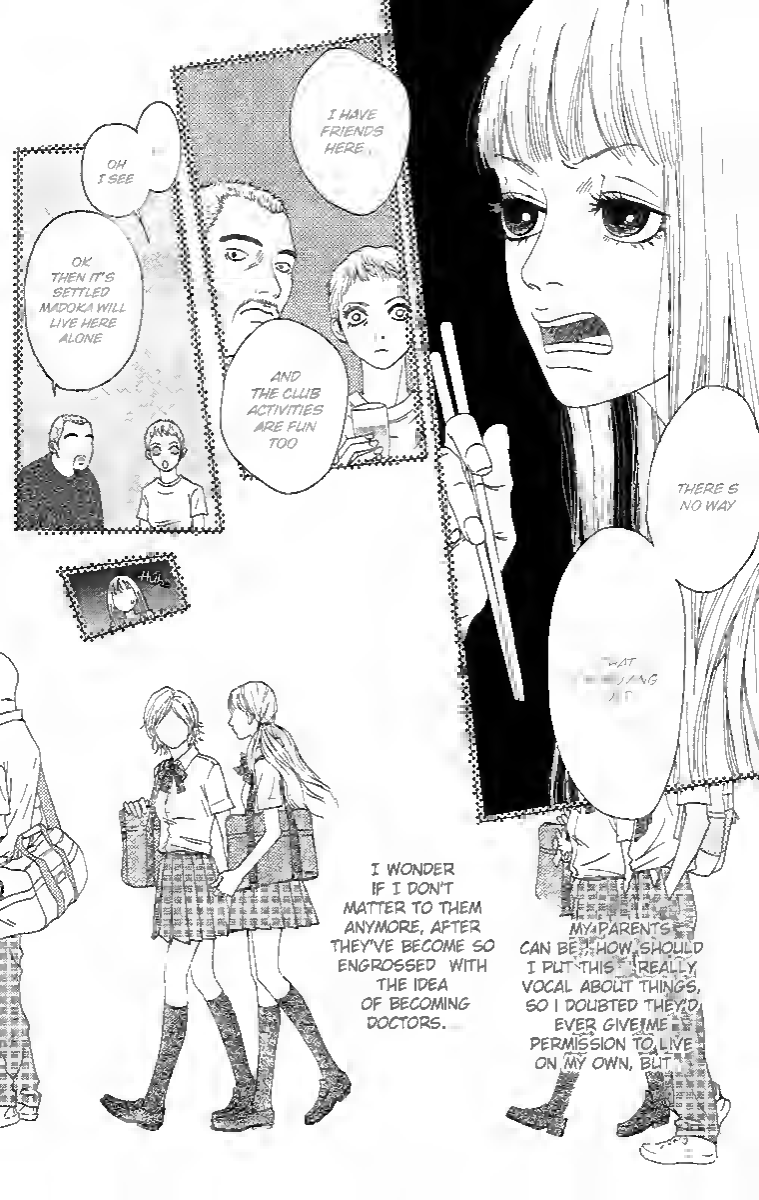
To be continued...

Note: Sake = Rice wine


WE'LL JUST QUIT OUR JOBS AND LEAVE THE HOUSE WORK TO GRANDMA WHILE WE TAKE TIME TO STUDY
THAT'S WHY WE DECIDED TO LIVE IN GRANDMA'S HOUSE

YEP
BY GRANDMA'S HOUSE... YOU MEAN THE ONE IN SHIZUOKA?!
BUT DIDN'T YOU SAY THAT YOU WERE KICKED OUT OF THE FAMILY TREE AFTER ELOPING AT 19?

Man... I'm so grateful for my folks I can almost cry
MY PARENTS TOO!! CHEERFULLY!!
WELL AFTER HEARING ABOUT OUR LUCK WITH THE LOTTERY, SHE WAS MORE THAN WILLING TO HELP!!


I HAVE FRIENDS HERE...
OH I SEE
OK THEN IT'S SETTLED MADOKA WILL LIVE HERE ALONE
AND THE CLUB ACTIVITIES ARE FUN TOO
Huh...
THERE IS NO WAY
I WONDER IF I DON'T MATTER TO THEM ANYMORE, AFTER THEY'VE BECOME SO ENGROSSED WITH THE IDEA OF BECOMING DOCTORS.
MY PARENTS CAN BE... HOW SHOULD I PUT THIS... REALLY VOCAL ABOUT THINGS, SO I DOUBTED THEY'D EVER GIVE ME PERMISSION TO LIVE ON MY OWN, BUT

MORNING, GOTOU-SAN, TAMURA-SAN.
...
MORNING, ONO-CHAN.

WHY ARE YOU IGNORING ONO-CHAN WHEN HE GREETS YOU?
I HATE THOSE POPULAR TYPES WHO ACT NICE AND COURTEOUS TO JUST ABOUT ANYONE.
IT JUST FEELS LIKE HE'S HIDING SOMETHING.
OR ELSE HE'S GOTTA BE SOME KINDA SICKO FOR GRINNING LIKE THAT ALL THE TIME.
BUT HE'S A NICE GUY AND EVERYONE LIKES HIM
THE FACT THAT EVERYONE LIKES HIM JUST PISSES ME OFF MORE
YOU'RE QUITE PRETTY, MADOKA, BUT I BET THE REASON WHY YOU CAN'T GET A BOYFRIEND'S BECAUSE OF THAT TWISTED PERSONALITY OF YOURS.
LEAVE ME ALONE.
THERE ARE A BUNCH OF GUYS LAMENTING BECAUSE YOUR FOUL MOUTH IS TOTALLY DIFFERENT FROM HOW YOU LOOK
LIKE I CARE
BLAME MY FOLKS FOR MAKING ME ACT VULGAR.

THERE'S THE PREP SCHOOL FEES AND TEACHING MATERIAL FEES FOR THE BOTH OF US
AND IF WE'RE ACCEPTED, THERE'S THE ENROLLMENT FEE AND TUITION...
BETWEEN THAT, THERE'S THE LIVING EXPENSES FOR THE WHOLE FAMILY
AND WE DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT'LL TAKE
THEN THERE'S ALSO THE UNIVERSITY THING FOR YOU, MADOKA
WE'LL PROBABLY USE UP THE ONE HUNDRED MILLION YEN WITH ALL THAT
BUT WE THINK THIS IS THE BEST WAY TO SPEND THE MONEY
GLINT
SHOULD I GIVE THEM MY SUPPORT?

BUT CAN THOSE TWO SERIOUSLY STUDY?
I'VE NEVER SEEN THEM DO ANYTHING BUT PLAYING WITH SLOT MACHINES GOING TO HORSE RACES AND DRINKING SAKE
BUT I KNOW THEM TOO WELL
IT'D BE REALLY AMAZING EVEN IF IT'S JUST ONE OF THEM BECOMING A DOCTOR
Hmmm...
IT'S PROBABLY IMPOSSIBLE FOR THOSE TWO.

Tap
WOAH!
YOU'RE NOT GOING, GOTOU-SAN?
EVERYONE ON THE GIRL'S BASKETBALL TEAM IS GOING OUT TO EAT.
YEAH?
WELL, I HAVE TO GO HOME, SO...
...HUH? WHAT'S GOING ON?
DON'T TELL ME HE'S GOING TO FOLLOW ME TO THE TRAIN STATION JUST LIKE THAT?!

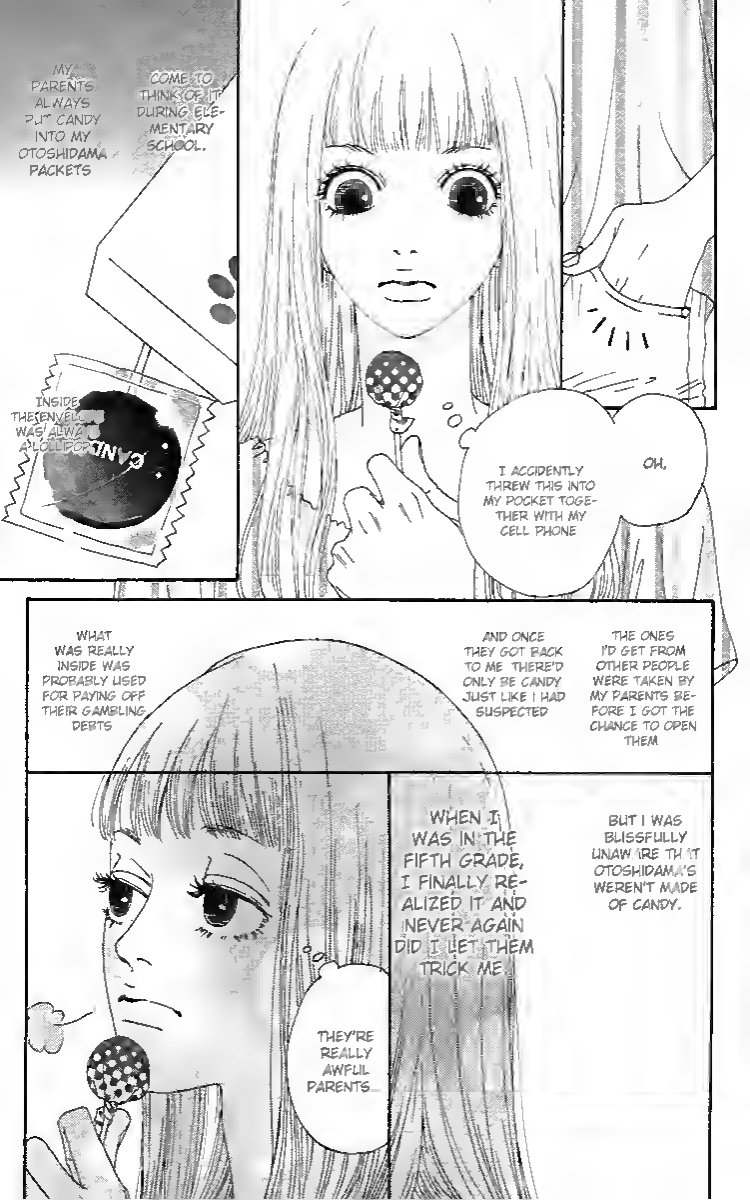
YEAH, I SHOULD!
SHOULD I WALK FASTER?
..HUH?
SO, GOTOU-SAN.
WHAT'S THIS ABOUT YOU HATING ME?
TAMURA-SAN TOLD ME
THAT YOU SAID THAT I SEEM TO HAVE ANOTHER SIDE TO ME?
M-MARI...YOU PUNK!! WHY THE HELL ARE YOU BLABBING TO HIM ABOUT IT?!
I WONDER HOW THAT GOT LEAKED OUT.

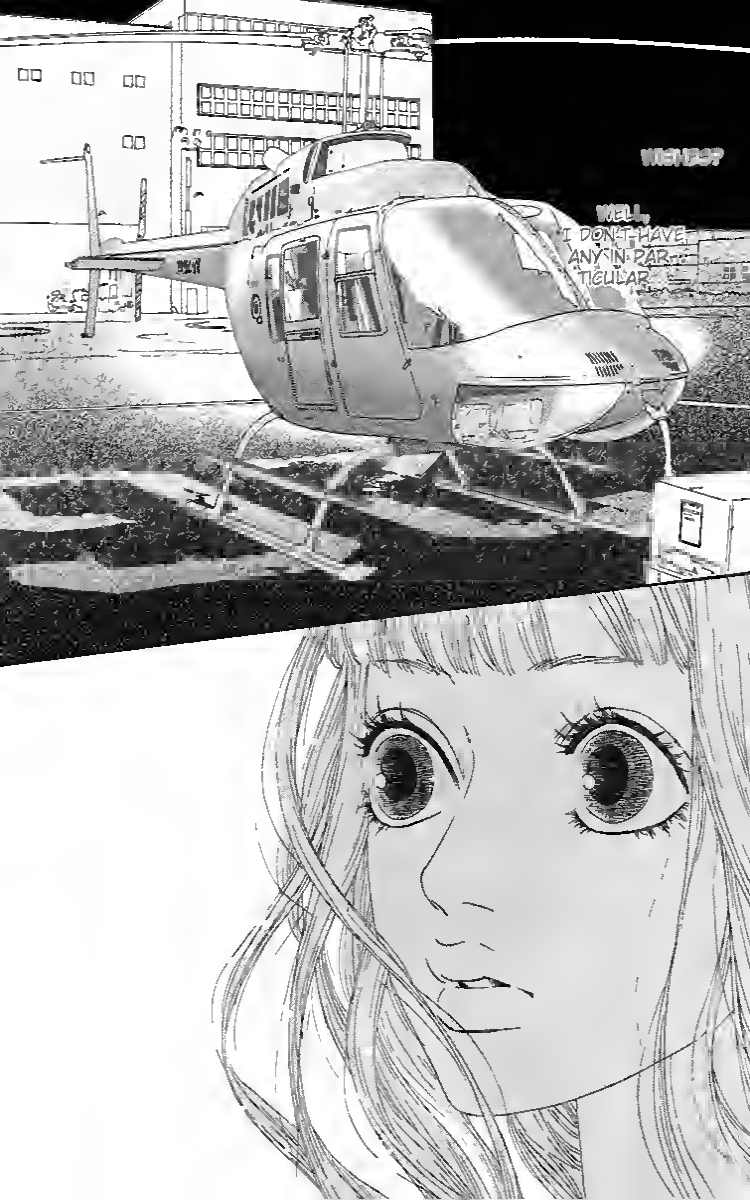
WHAT?
YOU CAN HAVE THIS
LATER.
HUH?

I'M HOME
THAT'S WHY...
WHEN YOU ADD HERE,
DON'T FORGET TO DO THE SAME WITH THE DENOMINATORS TOO
THEY... THEY'RE GOING TO START STUDYING FROM THERE?!
Adding fractions?!
I KNEW IT WAS IMPOSSIBLE
P.A...

WITH 3 AND 5, THIS IS HOW YOU DO IT.
HMMMM AAAAAH...
OH! IS...
IT'S IS RIGHT?
WAIT A SEC, WRITE IT SOMEWHERE ELSE ON MY PAPER.
YOU MULTIPLY THE TOP WITH THE SAME NUMBER TOO.
DO IT SLOWLY, SLOWLY.
YOU'LL MAKE A MISTAKE IF YOU RUSH YOURSELF.
...AT THIS RATE, WE REALLY WON'T KNOW HOW MANY YEARS IT'LL TAKE.
PAPA, MAMA, I'M HOME.
WE WANT TO TRY CHASING OUR DREAMS JUST THIS ONCE...
WE DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT'LL TAKE...

OH, HEY
YOU SCARED ME! WHEN DID YOU COME IN ANYWAY?!
OKAY! YOU'D BETTER GO AND CHANGE BECAUSE WE'RE HEADING OUT
HUH? WHERE TO?
JUST HURRY UP...
katunk
katunk
katunk
I AL-READY TOLD YOU!
IT'S TOTALLY DIFFERENT WITH MULTIPLICATION!
I CAN'T REMEMBER ANYTHING I LEARNED ABOUT FRAC-TIONS...
WHAT'S 7 X 6 AGAIN?
IGNORE THEM, JUST IGNORE THEM


MY PARENTS ALWAYS PUT CANDY INTO MY OTOSHIDAMA PACKETS
COME TO THINK OF IT DURING ELEMENTARY SCHOOL.
INSIDE THE ENVELOPE WAS ALWAYS A LOLLIPOP INVO
OH,
I ACCIDENTLY THREW THIS INTO MY POCKET TOGETHER WITH MY CELL PHONE
WHAT WAS REALLY INSIDE WAS PROBABLY USED FOR PAYING OFF THEIR GAMBLING DEBTS
AND ONCE THEY GOT BACK TO ME THERE'D ONLY BE CANDY JUST LIKE I HAD SUSPECTED
THE ONES I'D GET FROM OTHER PEOPLE WERE TAKEN BY MY PARENTS BEFORE I GOT THE CHANCE TO OPEN THEM
WHEN I WAS IN THE FIFTH GRADE, I FINALLY REALIZED IT AND NEVER AGAIN DID I LET THEM TRICK ME
BUT I WAS BLISSFULLY UNAWARE THAT OTOSHIDAMA'S WEREN'T MADE OF CANDY.
THEY'RE REALLY AWFUL PARENTS...


WELL, I DON'T HAVE ANY IN PAR-TICULAR

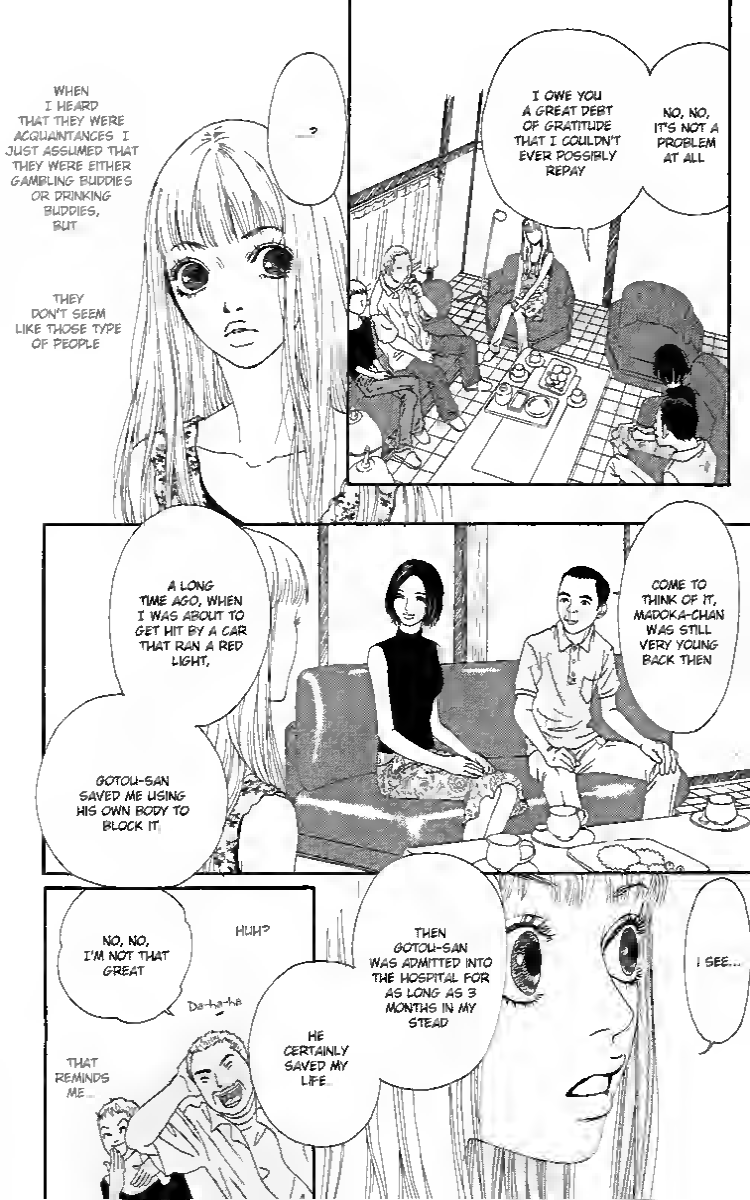
"AGAIN" YOU SAY...
WELL, WE JUST FIGURED
WE'D BE PUTTING YOU THROUGH A LOT OF TROUBLE AGAIN, SO...
SO YOU'RE AWARE THAT YOU GUYS CAN BE A PAIN IN THE BUTT, HUH?
thump thump

THIS IS AMAZING!!
IT'S SO PRETTY!!
HEY, ARE YOU GUYS EVEN LOOKING?
WOAHHHH
WOAHHHH
WOAHHHH

JUST DO WHATEVER THE HELL YOU WANT.

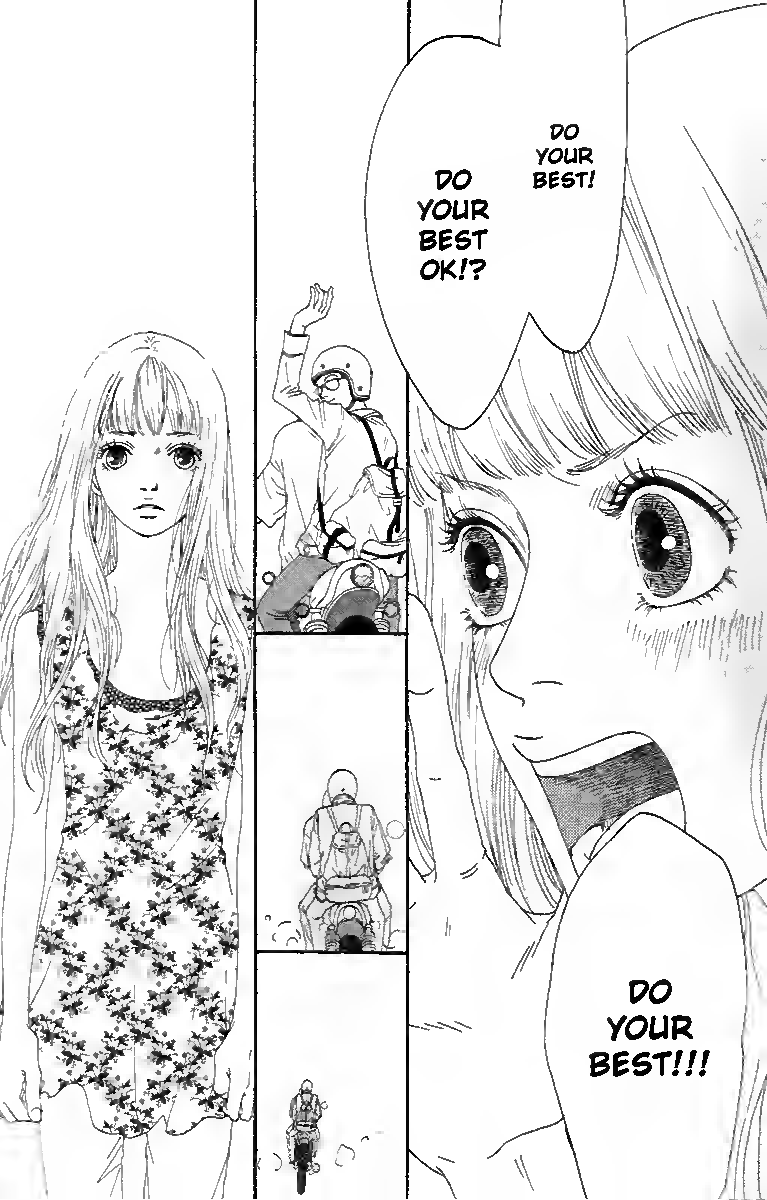
NO WAY, I DON'T WANT TO STAY AT SOMEONE ELSE'S HOUSE.
AN ACQUAINTANCE OF MINE AGREED TO LET YOU STAY AT THEIR PLACE
FREE-LODGING?
I'LL RENT AN APARTMENT AND LIVE ON MY OWN
BESIDES, EVEN IF IT'S IN SOMEONE ELSE'S HOUSE, YOU'LL HAVE YOUR INDEPENDENCE PLUS, YOU'LL HAVE MEALS COOKED FOR YOU.
THERE'S NO WAY YOUR DAD WOULD ALLOW YOU TO LIVE ON YOUR OWN
I SAID NO, SO THAT MEANS NO!
THEN YOU'LL HAVE TO COME WITH US TO SHIZUOKA.
UGH...
HN

AHHH, WELCOME GOTOU-SAN
PLEASE COME INSIDE. IT MUST'VE BEEN HOT.
AGAGI-SAN, I'LL BE LEAVING THIS DAUGHTER IN YOUR HANDS
SHE'S IN HER SECOND YEAR AT NISHIZAWA HIGH SCHOOL!
HOW CAN YOU BOAST ABOUT SUCH A LOW-BROW HIGH SCHOOL...?
UH... NICE TO MEET YOU...
I THINK THEY MENTIONED THAT THIS MAN'S PROFESSION IS IN MORTGAGES OR SOMETHING...
AND THIS LADY IS A BEAUTY
YOU'RE A REAL LIFE-SAVER.
WE JUST COULDN'T FIND A GOOD PLACE FOR OUR DAUGHTER SO SUDDENLY


WHEN I HEARD THAT THEY WERE ACQUAINTANCES I JUST ASSUMED THAT THEY WERE EITHER GAMBLING BUDDIES OR DRINKING BUDDIES, BUT
THEY DON'T SEEM LIKE THOSE TYPE OF PEOPLE
—?
I OWE YOU A GREAT DEBT OF GRATITUDE THAT I COULDN'T EVER POSSIBLY REPAY
NO, NO, IT'S NOT A PROBLEM AT ALL
A LONG TIME AGO, WHEN I WAS ABOUT TO GET HIT BY A CAR THAT RAN A RED LIGHT,
GOTOU-SAN SAVED ME USING HIS OWN BODY TO BLOCK IT
COME TO THINK OF IT, MADOKA-CHAN WAS STILL VERY YOUNG BACK THEN
NO, NO, I'M NOT THAT GREAT
HUH?
Da-ha-ha
THAT REMINDS ME...
HE CERTAINLY SAVED MY LIFE
THEN GOTOU-SAN WAS ADMITTED INTO THE HOSPITAL FOR AS LONG AS 3 MONTHS IN MY STEAD
I SEE...

SORRY FOR ALL THE BOOKS THAT ARE LEFT HERE. THEY BELONG TO MY LATE FATHER
THERE'S ONLY A TOILET HERE, SO YOU CAN USE THE BATHTUB IN OUR HOUSE.
6 BY 4 AND A HALF MATS, HUH?
ISN'T IT AMAZING, MADOKA? YOU GET TO LIVE IN SUCH A SPACIOUS ROOM
IT'S SOMEWHAT DARK AND OLD HERE AND GIVES ME THE CREEPS
Under this single roof, I wonder how many feet!
ALREADY?!
OH, BUT PLEASE STAY FOR DINNER.
OKAY, I THINK IT'S ABOUT TIME WE TAKE OUR LEAVE
THAT'S BECAUSE WE CAN'T LET EVEN A SECOND OF STUDY TIME SLIP, OR ELSE IT'D BE BAD.
OH I SEE, JOB TRANSFERS ARE TROUBLESOME AREN'T THEY?
NO, NO, THAT'S OK BECAUSE WE HAVE TO START WORKING IMMEDIATELY IN SHIZUOKA TOMORROW

LATER
PAPA!
WE'RE LEAVING OUR DAUGHTER IN YOUR HANDS
MORU
MAMA!

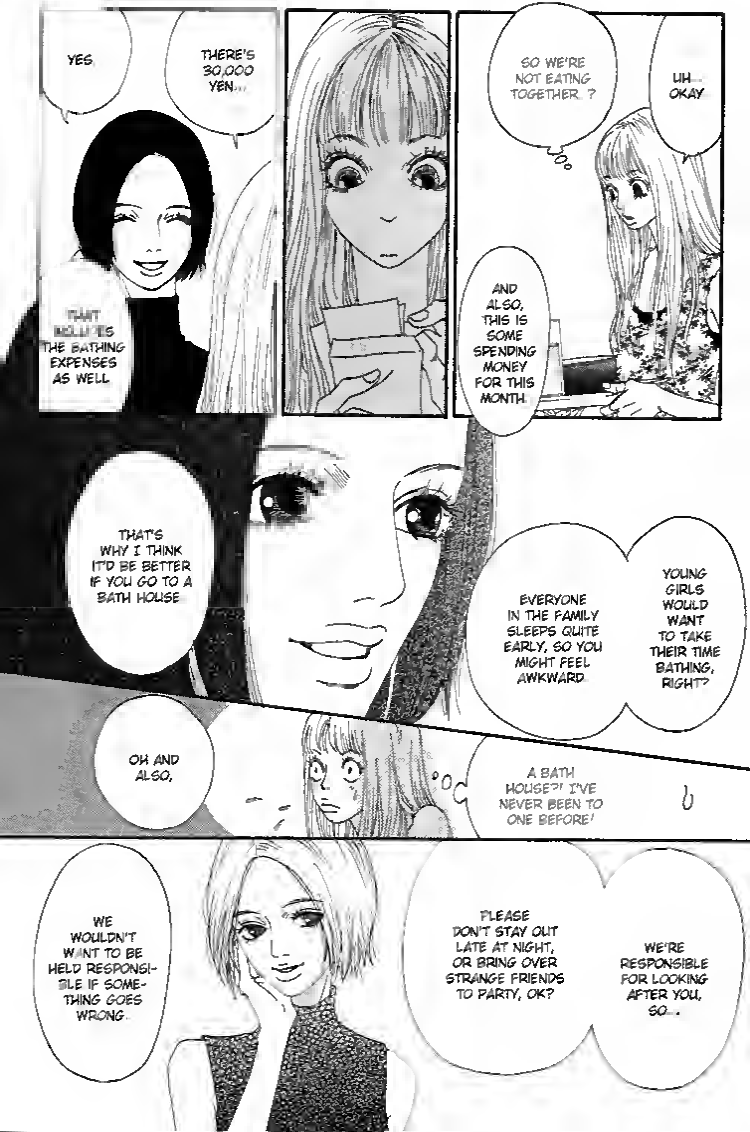

DO YOUR BEST!
DO YOUR BEST OK!?
DO YOUR BEST!!!

WELL
SINCE BOTH UNCLE AND AUNTIE SEEM LIKE NICE PEOPLE,
I'LL MANAGE SOMEHOW
IT'S A PAIN THAT I'M EVEN FARTHER AWAY FROM SCHOOL NOW, BUT...
PAPA PAID THE ASAGI FAMILY...
I WONDER HOW MUCH THEY PAID FOR THE DEPOSIT
IT'D BE BAD TO ASK THEM TO MAKE ME LUNCH
KNOCK
KNOCK
IS THAT AUNTIE?!
SO WHEN SHE NEEDS SOMETHING SHE'LL JUST USE THE KEYS TO BARGE IN?!
CREAK

WHO'S THIS ELEMENTARY SCHOOL KID SUPPOSED TO BE ?
WHO THE HELL ARE YOU!?
FREAKING SCREWING WITH ME, THAT OLD HAG!
DA
SH
I'M GOTOU, THE PERSON THAT'LL BE LIVING HERE FROM NOW ON
AND WHO MIGHT YOU BE?
WHAT?! NO ONE TOLD ME ABOUT THIS!
WAIT!
DON'T TELL ME HE'S ONE THE ASAGI FAMILY'S CHILDREN?
UM
MAMA!! WHAT'S WITH THAT GIRL?!

I NEVER HEARD ABOUT THIS!!
TOMO-CHAN, HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU NOT TO GO NEAR THE GUEST HOUSE?!
THAT PLACE IS OLD, AND IF AN EARTHQUAKE STRIKES, IT'LL BE DANGEROUS.
WHAT?!
YOU ALREADY HAVE YOUR OWN BIG ROOM.
WHO IS SHE ANYWAY?!
SHE SAID SHE'S GOING TO BE LIVING IN THE GUEST HOUSE.
THERE'S NO NEED FOR YOU TO CONCERN YOURSELF.
Don't go near ?
GEEZ...
I THOUGHT SHE WAS NICE AND BEAUTIFUL AT FIRST, BUT, WOW...
LISTEN TO ME, AND DON'T GO NEAR THAT PLACE, OKAY?

IS THIS PLACE GOING TO COLLAPSE IF AN EARTH-QUAKE HITS?
knock knock
YES?
MADOKA-SAN, IT'S DINNER TIME
UH, OKAY
CLATTER
EVEN IF I'M NOT GOING TO BE TERRIBLY FRIENDLY WITH HER I GUESS I SHOULD AT LEAST HELP
UMM
I'LL BRING YOUR DINNER HERE EVERYDAY AT AROUND SEVEN O'CLOCK SO,
WHEN YOU'RE OUT, I'LL LEAVE IT HERE, OK?
AND I'LL ALSO LEAVE THE TABLEWARE OUTSIDE IN THE MORNINGS AS WELL.
IN THE CASE THAT YOU DON'T NEED IT, PLEASE INFORM ME AHEAD OF TIME BY EMAILING ME


YES.
THERE'S 30,000 YEN...
THAT INCLUDES THE BATHING EXPENSES AS WELL.
SO WE'RE NOT EATING TOGETHER...?
UH... OKAY
AND ALSO, THIS IS SOME SPENDING MONEY FOR THIS MONTH.
THAT'S WHY I THINK IT'D BE BETTER IF YOU GO TO A BATH HOUSE.
EVERYONE IN THE FAMILY SLEEPS QUITE EARLY, SO YOU MIGHT FEEL AWKWARD.
YOUNG GIRLS WOULD WANT TO TAKE THEIR TIME BATHING, RIGHT?
OH AND ALSO,
A BATH HOUSE?! I'VE NEVER BEEN TO ONE BEFORE!
WE WOULDN'T WANT TO BE HELD RESPONSIBLE IF SOMETHING GOES WRONG.
PLEASE DON'T STAY OUT LATE AT NIGHT, OR BRING OVER STRANGE FRIENDS TO PARTY, OK?
WE'RE RESPONSIBLE FOR LOOKING AFTER YOU, SO...

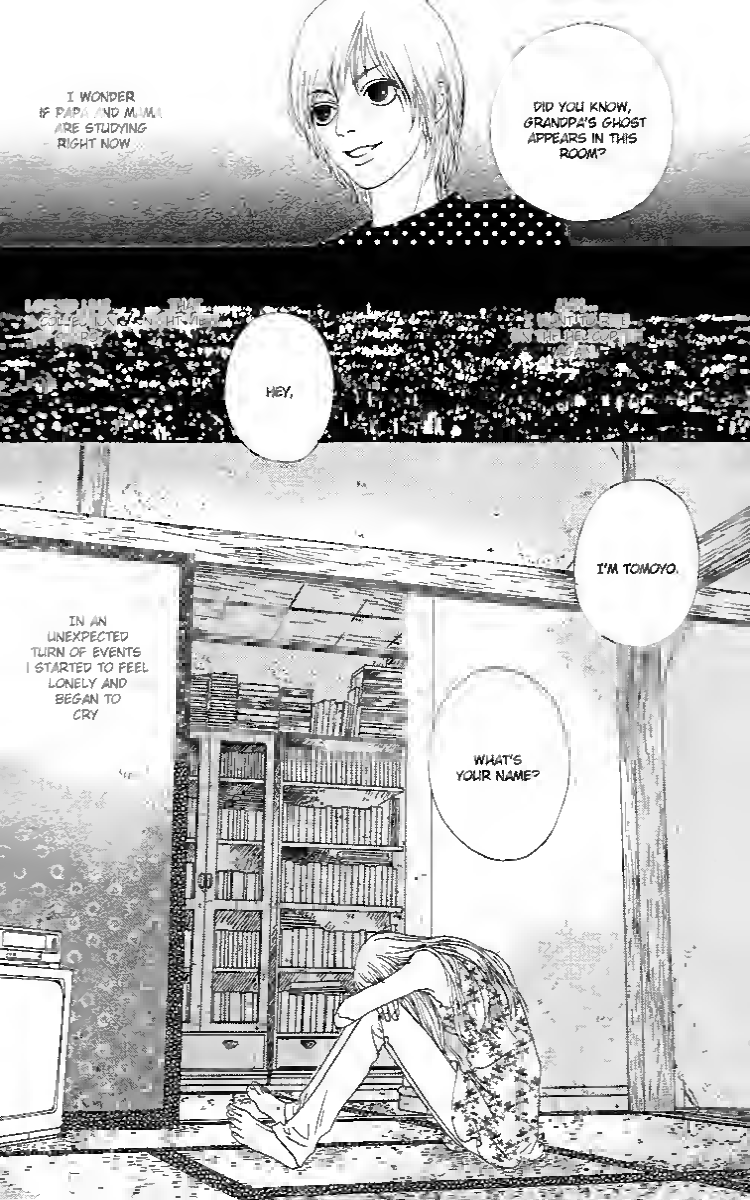
WELL, THEN
UM ... BUT HE SEEMS TO HAVE THE KEYS TO THIS PLACE
I'LL CHANGE THE KEYS FOR YOU
IN ANY CASE, I'M COUNTING ON YOU
GOOD NIGHT, MADOKA-SAN
OH, AND ONE MORE THING
DON'T PAY ANY ATTENTION TO MY SON, EVEN IF HE COMES HERE
THUNK
SCRATCH

MAN, THIS IS GREAT!
EXCUUUUSE ME, ANOTHER PINT OF BEER PLEASE
FOR THE SAKE OF OUR DREAMS, WE'VE GOT TO USE OUR MONEY WISELY
NOT ONLY ARE APARTMENTS DANGEROUS, BUT WE'D HAVE TO PAY THE RENT
WE FOUND SOMEONE TO LOOK AFTER MADOKA FOR JUST 40,000 YEN
HEY, THAT'S NOT FAIR.
YOU'VE BEEN DRINKING ALL BY YOURSELF SINCE WE GOT HERE
DRINK WHEN WE GET TO GRANNY'S HOUSE!
I'm thirsty, so I can't drink
GOO
GOO
GOO
GOO
THEN ALL THE MORE REASON FOR ME TO DRINK!
WE'LL BE STUDYING STARTING TOMORROW, SO IT'S OK IF IT'S JUST FOR TODAY

IT'S NOT LIKE WE'LL BE DAMNED IF WE JUST PARTY HARDCORE TODAY ONLY.
YEAH, THAT'S RIGHT!
THAT'S RIGHT... WE WON'T BE ABLE TO PLAY AROUND FOR YEARS AFTER THIS, SO...
WELL WE DO HAVE ONE HUNDRED MILLION YEN IN OUR HANDS, AND...
WE'LL STUDY REALLY HARD STARTING FROM TOMORROW, SO THAT WE CAN PASS REAL QUICK, THEN IT WON'T EVEN COST US THAT MUCH MONEY!
OF COURSE!! FOR THE SAKE OF OUR DREAMS AND MADOKA AS WELL, WE'LL GO FULL SPEED AHEAD STARTING TOMORROW!!
Yeah!!
...YEAH, THAT'S RIGHT!!
JUST FOR TODAY!! TODAY WILL BE THE LAST TIME 'TIL THEN!!

SCREECH
CLINK
CLINK
THIS USED TO BE MY ROOM
DON'T JUST BARGE IN HERE
GEEZ, MAN, KEEP YOUR VOICE DOWN!!
YOU...
Mmph, Mmph.
SHUT UP, AND GET YOUR HANDS OFF OF ME!
YOU'RE THE ONE WHO SHOULD GET OUT!!
IF I WERE TO HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU, YOUR MOM'LL COME AFTER ME
SO GET OUT

I DIDN'T NOTICE IT THIS AFTERNOON, BUT...
THIS KID'S GOT A VERY BEAUTIFUL FACE
HEY, CAN I EAT THIS?
NO!
CHEAP-SKATE!
OTHERWISE, NO ONE IN THEIR RIGHT MIND WOULD LET A HIGH SCHOOL GIRL LIVE ON HER OWN
YOU PROBABLY CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR YOUR PARENTS

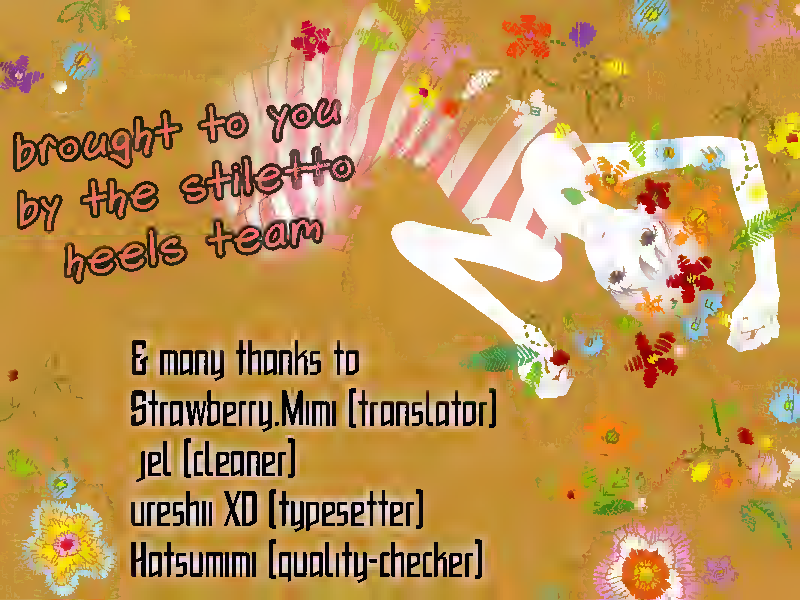

I WONDER IF PAPA AND MAMA ARE STUDYING RIGHT NOW...
DID YOU KNOW, GRANDPA'S GHOST APPEARS IN THIS ROOM?
HEY,
I'M TOMOYO.
WHAT'S YOUR NAME?
IN AN UNEXPECTED TURN OF EVENTS I STARTED TO FEEL LONELY AND BEGAN TO CRY

sob
...MY NAME IS...
MADOKA
IS THIS PHOTO FROM YOUR BASKET-BALL TEAM?
SNATCH!
DON'T LOOK AT MY STUFF WITHOUT PERMISSION!
I KNOW THAT GUY IN THE BACK...
THIS IS JUST A NORMAL, CLUB ACTIVITES PHO...
HUH?
THAT GUY'S HOUSE IS JUST AROUND THE CORNER
HE'S THE GRANDSON OF THAT LADY THAT TEACHES THE ZITHER*

T/N: A zither is a Japanese string instrument, very similar to the Chinese GuQin

HE'S IN THIS NEIGHBORHOOD?
UH...
I DON'T REALLY KNOW HIM, BUT...
HE COMES OVER ONCE IN A WHILE
SINCE HE'S THAT OLD HAG'S LOVER
THERE WAS A CALL FROM GRANDMA THE NEXT MORNING
Your parents said that they were coming yesterday, so I waited and waited, but they never showed up. What's going on?
AND SHE SAID SOMETHING ALONG THOSE LINES

Gotou Papa Mama


brought to you
by the stiletto
heels team
& many thanks to
Strawberry.Mimi [translator]
jel [cleaner]
ureshii XD [typesetter]
Hatsumimi [quality-checker]

RIVAL.
TEACHER AND STUDENT.
SEMPAI
KOUHAI.
NEIGHBOR
FAMILY
FRIEND
BOY-FRIEND OR GIRL-FRIEND
AC-QUAIN-TANCE
CHILD-HOOD FRIEND.
CLASS-MATE.
BENE-FACTOR
COM-RADE
NATURAL ENEMY
RELA-TIVE
LOVER.

微糖(びとう)
ロリポップ。
#0002

I JUST COULDN'T SLEEP ON THE FIRST DAY OF THE MOVE.
AND THERE WAS JUST SO MUCH STUFF CHURNING IN MY HEAD
IT WAS THE FIRST NIGHT I WAS LIVING APART FROM MY PARENTS

IT FEELS STRANGE TO WAKE UP ALL ALONE
SO BRIGHT...
IT'S MORNING ALREADY?
I NEED TO GET SOME CURTAINS
AROUND SEVEN IN THE MORNING, ASAGI-MAMA CAME OVER TO BRING MY BREAKFAST AND A BENTO.
SHE WAS BEAUTIFUL AND PROPER EVEN IN THE MORNING, COMING OFF AS SOMEWHAT SEAMLESS.
GOOD MORNING, MADOKA-SAN

WHEN I WAS ABOUT TO LEAVE THE HOUSE, I GOT A CALL FROM MY GRANDMA IN SHIZUOKA
EVEN THOUGH SHE'S NOT DOING IT WILLINGLY...
SHE WENT AND MADE ME LUNCH...
I guess I should be grateful
?
THOSE BONEHEADS SAID THEY'D BE STUDYING HARD EVERY SECOND
WHAT? MAMA AND PAPA HAVEN'T GOT THERE YET?!
EVEN THOUGH THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I'M TALKING W/ GRANDMA
SHE ACTS AS IF IT'S TOTALLY NATURAL
Well, they're probably just fooling around somewhere
You go on to school without a worry, you hear? I'll call back again.
TOMO-CHAN, DID YOU REMEMBER TO BRING YOUR HANDKERCHIEF?

YOU HAVE PIANO LESSONS TODAY, SO REMEMBER TO COME HOME EARLY
WATCH OUT FOR CARS
She comes out to send him off to school every morning?
I KNEW HE WAS A SPOILED BRAT
Hmph
HOW RUDE!
OH, MY! MADOKA-SAN.

I BROUGHT YOU THE PLATES FROM BREAK-FAST.
THANK YOU SO MUCH
THERE'S NO NEED FOR YOU TO BRING THEM ALL THE WAY OVER HERE. YOU CAN JUST LEAVE THEM OUTSIDE YOUR DOOR LIKE YOU DO AFTER DINNER.
AS FOR YOUR LUNCHBOX PLEASE WASH THEM AS SOON AS YOU'RE FINISHED EATING, AND LEAVE IT ALONG WITH YOUR DINNER PLATES
MAKING SURE I DON'T GO NEAR THE MAIN HOUSE HUH?
DOES SHE THINK I'LL BE A BAD INFLU-ENCE ON HER SON JUST BECAUSE I'M A HIGH SCHOOL GIRL?
WELL, WE ALREADY SPOKE TO EACH OTHER SO TAKE THAT!
THAT GUY'S HOUSE IS JUST AROUND THE CORNER.
HE'S THE GRANDSON OF THAT LADY THAT TEACHES THE ZITHER.

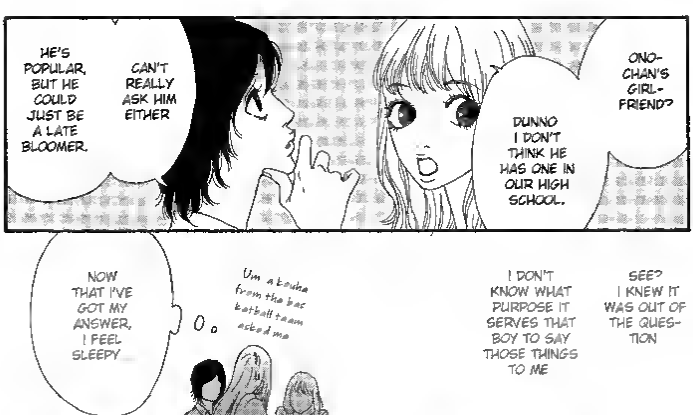
HE COMES OVER ONCE IN A WHILE,
SINCE HE'S THAT OLD HAG'S LOVER
WHAT?
THEY PROBABLY HOOKED UP THEN
HOW CAN YOU BE SO CALM ABOUT IT?
THE LADY WHO TEACHES THE ZITHER'S A FRIEND OF MY LATE GRAND-MOTHER, YOU KNOW
SHE'S ANCIENT AND LIVES ALONE WITH HER GRANDSON, SO THE OLD HAG GOES AND HELPS TO TAKE CARE OF HER.
ANYWAY, YOU
HOW DO YOU EVEN KNOW IF THAT'S TRUE?!
DO YOU HAVE ACTUAL PROOF?! DID YOU CATCH THEM TOGET-HER?!

WHAT'S WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
AHHH?! SO THAT'S WHAT THIS IS ALL ABOUT, HUH?!
HUH?
AH!
WHAT, YOU
MAN, WHAT THE HELL? YOU PISS ME OFF.
WHAT? WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
I THOUGHT YOU WERE COOL FOR A SECOND, BUT NOT ANYMORE.
HURRY UP AND MOVE YOUR ASS OUTTA THIS ROOM, YOU NUMBSKULL!

WHY'D HE GET PISSED OFF ALL OF A SUDDEN? I CAN'T UNDERSTAND KIDS
IF HE IS TELLING THE TRUTH,
THEN ONO LIVES SOMEWHERE AROUND HERE.
DUNNO IF HE'S TELLING THE TRUTH OR NOT.
HOW WAS THE FIRST DAY OF THE BIG MOVE?
MORNING, MADOKA!

THEY TREAT ME LIKE AN UNINVITED GUEST
BUT I'LL GET BY SOME-HOW...
MORNING, ONO-CHAN!
Troublez Troublez
Woo hoo
WHAT, WHAT? GIVE US THE JUICY DETAILS!
HEY
TANAKA, YOU GOT NEW HEAD-PHONES?
Which brand?
THE SENNHEISER HD25!! IT OOZES KILLER AUDIO, MAN.
Wanna try?
MORNING, ONO-CHAN BY THE WAY...

IT CAN'T BE TRUE.
LOVER.
LOVER.
LOVER.
Guy's back already!
A FRIENDLY GUY LIKE THAT CAN'T POSSIBLY BE HAVING AN ADULTEROUS AFFAIR.
"THOSE WORDS HAD SO MUCH IMPACT THAT IT KEPT REPEATING OVER AND OVER AGAIN INSIDE MY HEAD."
"THE OLD HAG'S LOVER."

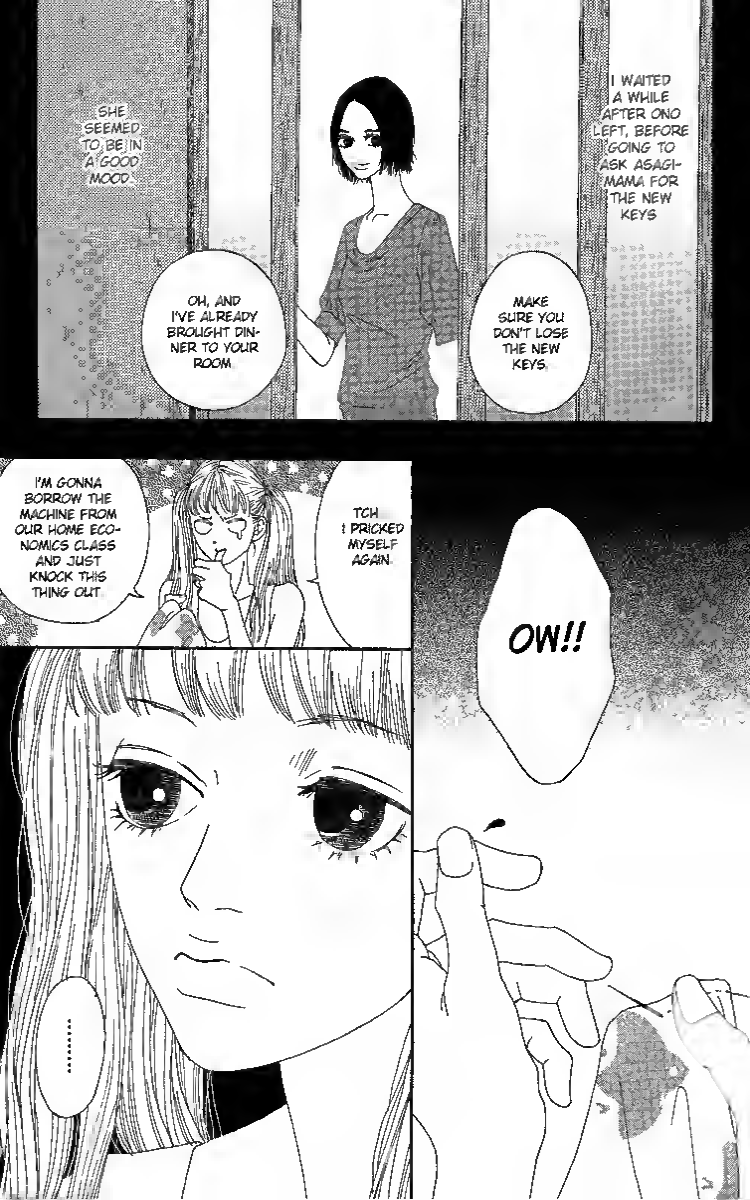

ONO-CHAN'S GIRL-FRIEND?
DUNNO I DON'T THINK HE WAS ONE IN OUR HIGH SCHOOL.
HE'S POPULAR, BUT HE COULD JUST BE A LATE BLOOMER.
CAN'T REALLY ASK HIM EITHER
NOW THAT I'VE GOT MY ANSWER, I FEEL SLEEPY...
Um a Louka from the bas ketball team asked me
O。
I DON'T KNOW WHAT PURPOSE IT SERVES THAT BOY TO SAY THOSE THINGS TO ME
SEE? I KNEW IT WAS OUT OF THE QUES-TION

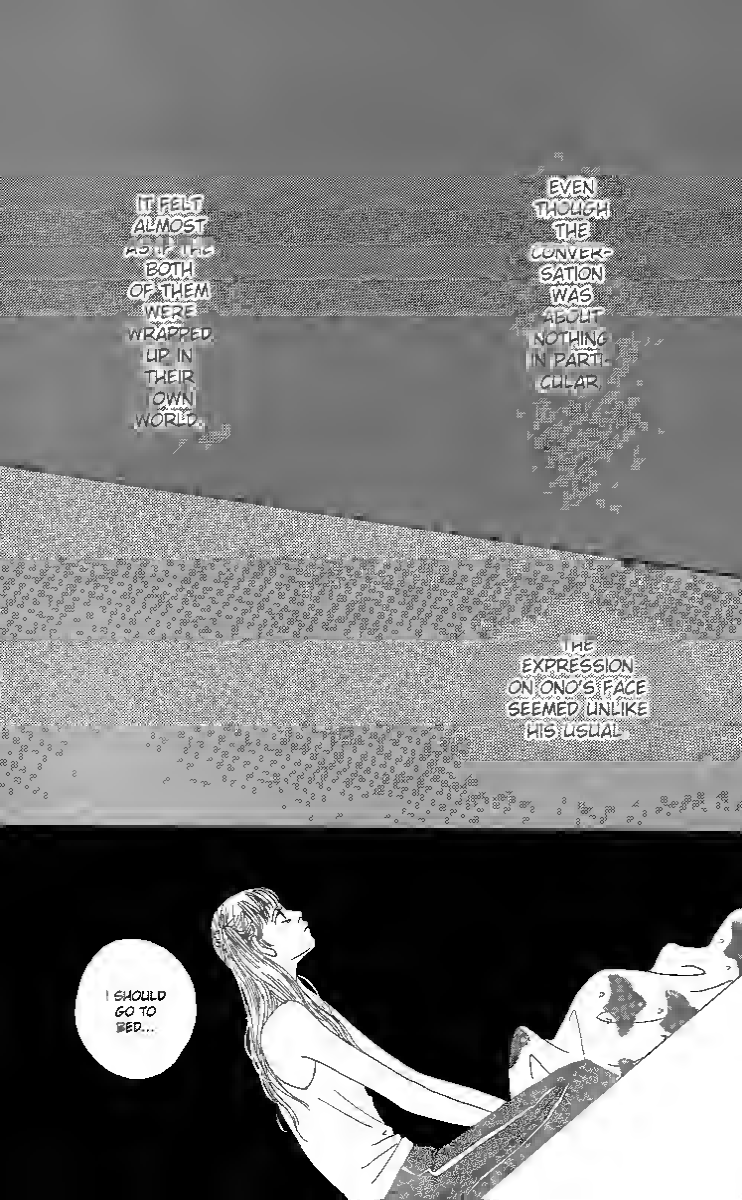
THE CHEAP ONES ARE OVER HERE
I CHECKED, BUT THERE WEREN'T ANY CUTE ONES
CRAP!
CURTAINS ARE EXPEN-SIVE!
BUY SOME FABRIC AND SEW IT TO-GETHER YOUR-SELF
THAT SOUNDS HARD
THE SIMPLEST WAY IS TO STITCH THE FABRIC INTO A RECTANGLE AND LEAVE HOLES FOR THE EYELETS SO YOU CAN HANG IT
My older sister did that
HUH? WHAT'S AN EYE-LET?

HEY, WHY DON'T YOU LET US SLEEP OVER SOMETIME MADOKA?
OH, I WANNA GO!
BUT I WONDER IF ASAGI-MAMA WILL GET MAD AT US
COME OVER, COME OVER, IT'LL BE OKAY AS LONG AS WE KEEP IT DOWN...
Mayko
MIGHT AS WELL ENJOY LIVING ALONE NOW THAT I HAVE THE CHANCE.
OKAY! I'VE FOUND SOME CUTE LINEN.
SO IT'S TIME TO GET DOWN TO BUSI-NESS.
I don't have a sewing machine, so I gonna be by hand.
CLACK
HUH?
OH, YEAH, SHE SAID SHE'D CHANGE THE LOCK.
BACK TO THE MAIN HOUSE...
IT'S NOT LIKE I'M GOING BECAUSE I WANT TO, OKAY?
.....
...
HM? DID SOME-ONE COME OVER?

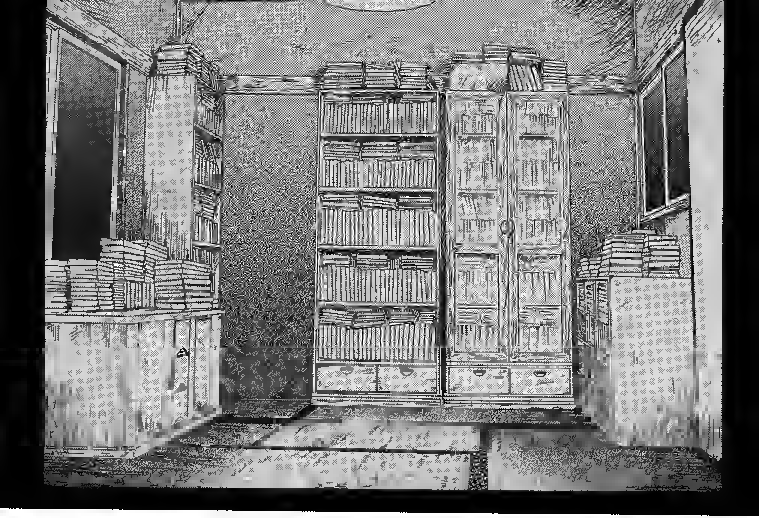
IS THAT ONO?!
AND ASAGI-MAMA?
YOU DIDN'T HAVE TO COME ALL THE WAY HERE JUST TO RETURN THE BOOK I FORGOT
I'VE ALREADY FINISHED READING ANYWAY.

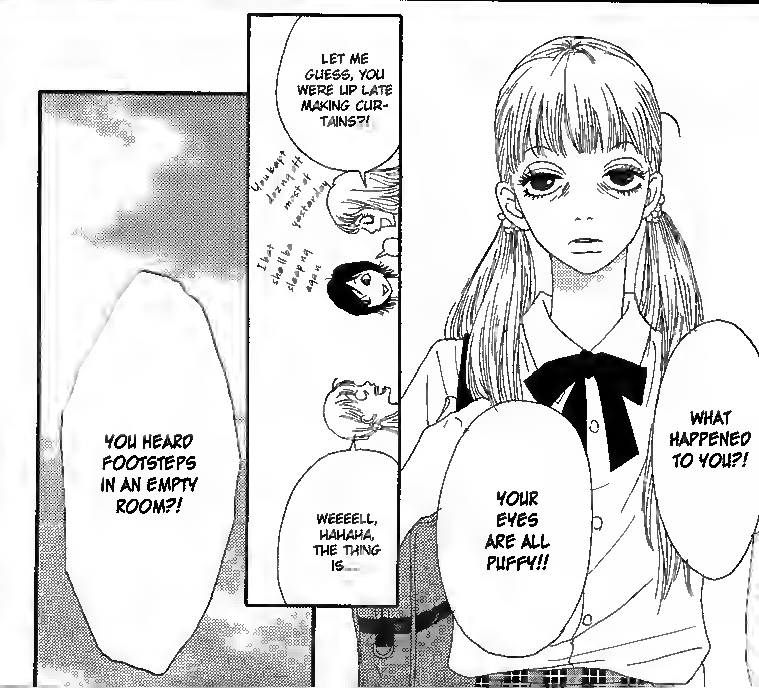
I HAD SOME FREE TIME... AND HOW IS TOMOYO-KUN DOING?
HE TAKES PIANO LESSONS NOW
WOULD YOU LIKE SOME TEA?
HM...
I'LL HAVE TO PASS
SAY HELLO TO YOUR GRANDMOTHER FOR ME
GOOD NIGHT


I WAITED A WHILE AFTER ONO LEFT, BEFORE GOING TO ASK ASAGI-MAMA FOR THE NEW KEYS
MAKE SURE YOU DON'T LOSE THE NEW KEYS.
SHE SEEMED TO BE IN A GOOD MOOD.
OH, AND I'VE ALREADY BROUGHT DIN-NER TO YOUR ROOM.
OW!!
TCH ! PRICKED MYSELF AGAIN.
I'M GONNA BORROW THE MACHINE FROM OUR HOME ECO-NOMICS CLASS AND JUST KNOCK THIS THING OUT.
.....


IT FELT ALMOST AS IF THE BOTH OF THEM WERE WRAPPED UP IN THEIR OWN WORLD.
EVEN THOUGH THE CONVERSATION WAS ABOUT NOTHING IN PARTICULAR
THE EXPRESSION ON ONO'S FACE SEEMED UNLIKE HIS USUAL
I SHOULD GO TO BED...

I NEED TO EMPTY OUT MY BRAIN
krrrrc...
Krik...
Krik...
Krik...
BE SOMEONE'S FOOTSTEPS?
COULD THE FAINT SOUND COMING FROM THE OTHER ROOM...
...WHAT WAS THAT?
krik
krik
krik




WHAT HAPPENED TO YOU?!
YOUR EYES ARE ALL PUFFY!!
WEEEELL, HAHAHA, THE THING IS...
You haven't slept at all last night, have you?
I just couldn't sleep at all...
LET ME GUESS, YOU WERE UP LATE MAKING CURTAINS?!
YOU HEARD FOOTSTEPS IN AN EMPTY ROOM?!

Talk No. 3

I love hats!! Even if my hair is messy, I can still go out without a worry!! I have a space at the entrance for hats and caps.

LOVE♡

I can't choose gum for long periods of time because it irritates my jaw. That makes me feel sad somehow.

Tabe consumed

KYAHH!!! I'LL BE HAUNTED BY A GHOST!!
YOU JERK!!
EWWW, GROSS! I'M DEFINITELY NOT GOING TO YOUR HOUSE. OVER MY DEAD BODY!
IT'S JUST YOUR IMAGI-NATION.
IT'S AN OLD HOUSE SO THE WOOD CREAKS
IT'S PROBABLY JUST MY IMAGI-NATION

THAT NEVER CROSSED MY MIND...
PERVERTS AND BURGLARS PROWL AROUND AT NIGHT. SO YOU'D BETTER BE CAREFUL
DO YOU FASTEN YOUR LOCKS, MADOKA?
BESIDES, PEOPLE ARE SCARIER THAN GHOSTS.

IT WAS ONLY MY IMAGINATION
NO, IT WASN'T
YEAH, IT DEFINITELY WAS
CAN WE TALK?
GOTOU-SAN
FSHH
YOU NO-TICED?!
I CALIGHT A GLIMPSE
YOU WERE AT THE ASAGI'S HOUSE YES-TERDAY, WEREN'T YOU?

I WAS ABOUT TO CALL FOR YOU,
BUT IT WAS DARK AND I WASN'T SURE IF I HAD GOT THE RIGHT PERSON.
I HEARD FROM ASAGI-SAN THAT THEY TOOK IN SOME-ONE FROM THE SAME HIGH SCHOOL,
BUT THERE ARE A LOT OF STUDENTS IN OUR SCHOOL, SO I FIGURED IT MUST HAVE BEEN SOME-ONE TOTALLY DIFFERENT
ASAGI-SAN COMES OVER TO HELP OUT AT MY PLACE
TOMOYO-KUN?
OH, SO YOU'VE ALREADY MET?
I CAME UP IN THE CONVERSA-TION?
WHAT DID HE SAY?
SO IT WAS YOU, GOTOU-SAN
I KNOW HER SON TOLD ME

ONO'S FACE LAST NIGHT IS
COMPLETELY DIFFERENT FROM THE ONE I'M SEEING AT SCHOOL TODAY
IF I TELL HIM THIS,
WILL HE SHOW ME ANOTHER ONE?
HE SAID YOU'RE
HIS MOTHER'S LOVER
.....
HUH?
WHAT?
YOU'RE KIDDING?!

DID TOMOYO-KUN REALLY SAY THAT?!
Y-YEAH
ME AND ASAGI-SAN?!
OH, MAYBE...
HE HATES ME, OR SOME-THING
WHAT'S HE ON ABOUT?
WHERE'D THAT RUMOR COME FROM NOW?
DUNNO...
I DON'T KNOW HIM ALL THAT WELL.
EVEN IF IT'S JUST A JOKE,
IT'LL MAKE HIS MOM WEEP TO HEAR HER SON SAY THAT

HFFFF... THIS'S ALL MY FAULT...
I NEVER INTENDED TO SHOW MY FEELINGS...
HUH?
ASAGI-SAN IS...
A VERY SPECIAL.. PERSON TO ME...

DOES THAT MEAN YOU LOVE HER?
.....
SO THAT WAS
OH, I SEE.
THE LOVELORN LOOK FOR A WOMAN HE LOVES,
BUT WHO REMAINS UNREACHABLE.
OF COURSE IT'S COMPLETELY ONE-SIDED ON MY PART.
I DON'T PLAN ON CONFESSING MY FEELINGS TO HER
SO YOU GO FOR THE LOOKS, ONO

THAT'S NOT TRUE!!
SHE'S THE KIND OF WOMAN THAT STICKS TO HER GUNS,
SO I'M JUST AFRAID SHE'LL END UP SNAPPING SOONER OR LATER BECAUSE OF IT...
BUT YOU DO FIND HER ATTRACTIVE
WELL, YEAH, BUT...
IT'S OKAY.
TOMOYO PROBABLY JUST HAS A MOTHER-COMPLEX.
DON'T SWEAT IT
BY THE WAY, WHERE'S YOUR HOUSE AT, ONO?
I COULDN'T FIND A ZITHER CLASSROOM ANYWHERE IN THE NEIGHBORHOOD

OH, WE DIDN'T PUT UP ANY SIGNS,
AND THE NAME ON GRANDMA'S NAME PLATE DOESN'T SAY "ONO" EITHER
YOU SEE, I'M ORIGINALLY FROM KANAGAWA
NOW THAT SHE'S A LOT OLDER, MY DAD'S BEEN TRYING TO GET HER TO MOVE IN WITH US
BUT SHE SAYS HER HOME IS HERE, AND ABSOLUTELY REFUSES TO BUDGE
I LIKE HER,
AND I'M A COUNTRY BUMPKIN WHO'S IN LOVE WITH TOKYO,
SO I TOOK THE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM AND CAME TO LIVE HERE WITH HER.
YOUR GRANDMA MUST BE REALLY HAPPY
HUH?
NO, SHE'S ALWAYS TELLING ME SHE WON'T BE LOOKING AFTER ME
IT'S STILL NICE TO HAVE A GRANDMA LIKE THAT.
UNTIL NOW, I'VE NEVER BEEN GOOD WITH PEOPLE LIKE ONO.
I SPOKE WITH MY GRANDMA FOR THE FIRST TIME THE OTHER DAY
WHAT DO YOU MEAN, FOR THE FIRST TIME?

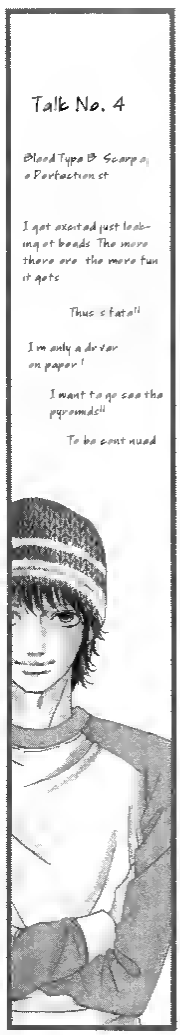
THAT WAS OUR FIRST NORMAL CONVERSATION TOGETHER.
I REALLY NEED TO GET SOME SLEEP TO-
...T

THAT'S RIGHT
EVEN THOUGH I SAID THAT I COULDN'T STAND HIM, I DO HAVE FEELINGS FOR ONO
IT WAS JUST UNBEARABLE HAVING TO ADMIT THAT I LIKED A GUY THAT EVERYONE ELSE LIKED TOO
EVEN THEN, HE WOULD STILL ALWAYS GREET ME IN THE MORNING
I GET SO NERVOUS AROUND HIM THAT I CAN'T EVER FIND THE COURAGE TO SAY HELLO
ZZ..
SLEEP WING OVER UNREQUITED LOVE
MAN... I WON'T BE ABLE TO SLEEP TONIGHT EITHER
creak
creak
creak

FOOT-STEPS, AGAIN...
CREAK...
CREAK...
I KNEW IT WASN'T MY IMAGI-NATION...
FWUP
TH-THE TOMOYO KID CAN'T GET INSIDE BECAUSE WE CHANGED THE LOCK
AND I'D NOTICE SOMEONE COMING THROUGH THE DOOR
MADE SURE TO FASTEN ALL THE LOCKS INCLUDING THE ONE IN THE ROOM NEXT DOOR
IT MUST BE A ROBBER OR A... GHOST?!
IT'S NOT THE WOOD CREAKING
.....
GULP
GRAB
WHO'S THERE?!
GET YOUR ASS OUT HERE!!
RATTLE

SILENCE...
DON'T MAKE ME PUNCH A HEART-SHAPED HOLE IN YOUR...
Shiver..
Thud
I'M GETTING OUTTA HERE!!
I'M GONNA GO LIVE WITH MAMA AND PAPA IN SHIZUOKA!!
I CAN'T TAKE THIS ANY-MORE
I..

HNGH
I'M SCARED.
SOMEONE, PLEASE COME...
OH, YEAH! I CAN JUST SLEEP OVER AT THE ASAGI'S HOUSE.
And then I'll be here to... marry u!
WOAH! WAIT, WAIT!
IT'S ME, IT'S ME.
SORRY IF I SCARED YOU.


Talk No. 4
Blood Type B Scorpio
a Perfectionist
I got excited just looking at beads. The more there are the more fun it gets
Thus s fate!!
I m only a driver on paper !
I want to go see the pyramids!!
To be continued

HOW THE HELL DID YOU GET IN-SIDE?!
HOW?
I CAME THROUGH THE WINDOW IN THIS ROOM.
BUT I MADE SURE TO LOCK IT!!
IT'S LOOSE
YOU JUST TWIST IT A LITTLE AND IT OPENS
GLARE
I CAN'T HELP IT, OKAY?
THIS IS THE ONLY PLACE IN THE WORLD WHERE I CAN BE MYSELF.
IT'S MY ONLY SANCTU-ARY

BEHIND GRAMPS' LIBRARY IS...
WHAT?!
BUT THEN I GOT FED UP WHEN YOU FELL FOR THAT STUPID STORY.
YOU'RE GONNA BE LIVING HERE FROM NOW ON, AND YOU DIDN'T SEEM TOTALLY CLUELESS, SO I CAME TO TALK THINGS OUT BETWEEN YOU AND ME
MY MANGA AND DVD COLLEC-TION

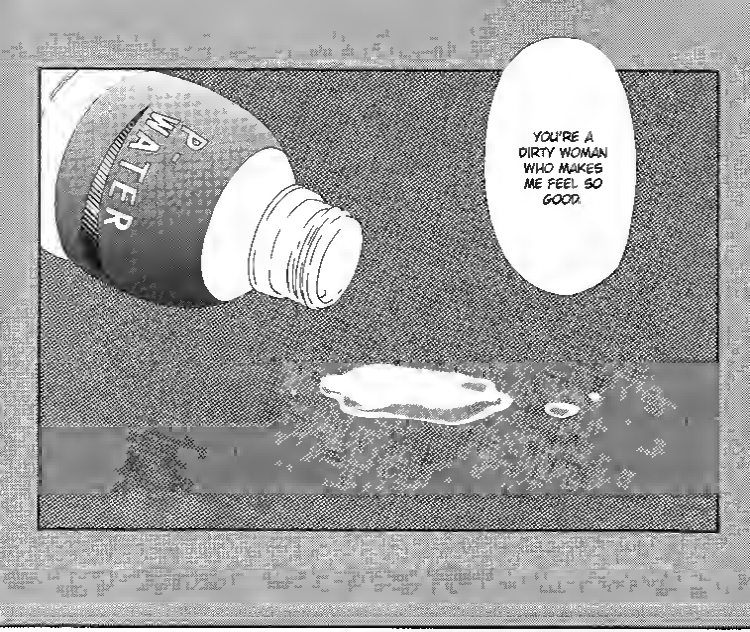
WOW...
WHAT'S WITH ALL THIS STUFF!
I'VE GONE THROUGH A LOT OF TROUBLE TO STOW THESE AWAY IN SECRET SINCE I WAS A KID.
THE OLD HAG HATES COMICS, SO SHE TOSSES THEM OUT WHENEVER SHE FINDS THEM.
BUT I'M GONNA BE A MANGA ARTIST IN THE FUTURE
I HIDE THE ART SUPPLIES OVER THERE.
IS THE FACT THAT THIS IS MY ROOM GETTING THROUGH TO YOUR THICK SKULL YET?
Hmph
SLIDE
HEY, HEY, HEY!
THUD
ARE YOU O...
THE THING ABOUT YOUR GRANDPA'S GHOST
TELL ME THE TRUTH...

IT'S JUST THAT THE OLD HAG'S ALWAYS MAKING EYES AT HIM WHENEVER THEY'RE TALKING, AND I FOUND IT CREEPY, THAT'S ALL
She can't be his mistress
.....
...AND ABOUT YOUR MOM BEING ONO'S MISTRESS...
WHAT?! YOU FELL FOR THAT TOO?
I
I LIED.
I JUST WANTED TO SCARE YOU A LITTLE.
HEY!
DON'T FALL SLEEP HERE!

CLUTCH
I KEPT PACE INTO THE MOVE.
I WAS FINALLY ABLE TO CATCH A FULL NIGHT'S SLEEP.

SO...
DID SHE FALL FOR YOUR ACT?
MAYBE.
WELL, I KNEW I WAS OVERDOING IT, BUT I GOT A LITTLE CARRIED AWAY.
I FIGURED SHE'D BE MORE OBSERVANT,
AND SUSPECTED SHE HAD SOMETHING TO SAY WHEN SHE SAW US TOGETHER,
BUT SHE'S JUST A NORMAL GIRL AFTER ALL.

OF COURSE.
WELL, IT'S NOT A TOTAL LIE
AM I SPECIAL TO YOU?
YOU'RE PRETTY. EXTREMELY PRETTY.
TELL ME MORE.
I'VE NEVER SEEN A MORE BEAUTIFUL WOMAN.
YOUR VOICE. AND THE WAY YOU SMELL.
YOUR HANDS, YOUR BREASTS, YOUR LEGS
YOUR EYES, YOUR NOSE, YOUR LIPS



... SOMETHING LIKE THAT

(THE TRUTH IS IT WAS A MUCH MORE IDIOTIC MESSAGE THAN THAT.)

WE HEARD NEWS OF AN "ANYONE CAN PASS WITH AT LEAST A 70" ULTIMATE TEXTBOOK FROM A CHARISMATIC RONINSEI AND VISITED SEVERAL HUNDRED SHOPS IN SEARCH OF IT, ONLY TO FIND THAT THEY HAD ALL BEEN SOLD OUT. THE TIME HAS NOT YET COME FOR US TO ATTAIN ENLIGHTENMENT. WHEN IT DOES COME, IT'LL NATURALLY FALL INTO OUR HANDS. WITH THAT THOUGHT IN MIND, WE WENT BACK HOME.

Are those two really our pus about studying?

BY THE WAY, MY PARENTS FINALLY SHOWED UP A WEEK LATER AT GRANDMA'S HOUSE IN SHIZUOKA

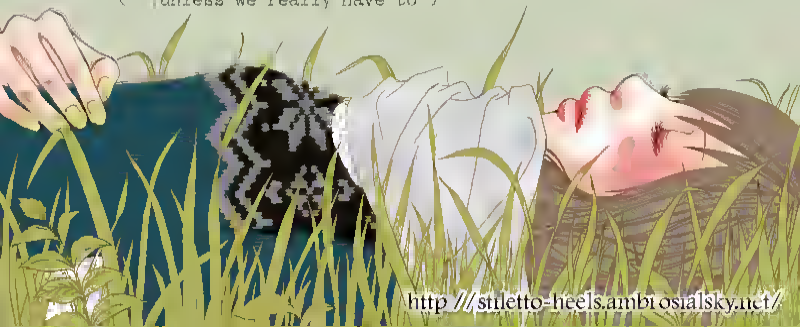
THEIR LAME EXCUSE WAS

brought to you
by the stiletto
heels team
& thanks
Hatsumimi for raws,
translations
and edits.

EDITORS WANTED!

Stiletto Heels is looking for editors for some
of our seinen, josei and shoujo projects.
Please contact Hatsumimi77@yahoo.com to apply.

(We promise we won't bind and torture you.)
(...unless we really have to.)



http://stiletto-heels.ambrosialsky.net/

微糖ロリポップ
#0003

I'LL BE HANGING OUT WITH FRIENDS TONIGHT, SO I'LL PROB'BLY BE L'TE. WELL, IT'S PROBABLY JUST GOING TO BE AROUND 10 PM...BUT SINCE I'M GOING TO THE PUBLIC BATH, I'M GUESSING I'LL BE HOME AROUND 11. OH, BUT PLEASE DON'T WAKE ME IF I'M ASLEEP

I'M GOING OVER TONIGHT

MAKE ME A SPARE KEY!!!

NO...WE SHOULDN'T DO THIS. THE BOTH OF US HAVEN'T REALLY GOTTEN TO KNOW EACH OTHER THAT WELL YET

DON'T YOU THINK WE SHOULD DRAW A CLEAR LINE BETWEEN...WHAT IS RIGHT AND WRONG? IF YOU REALLY TREASURE ME, THEN YOU'LL HAVE TO RESTRAIN YOURSELF FOR NOW

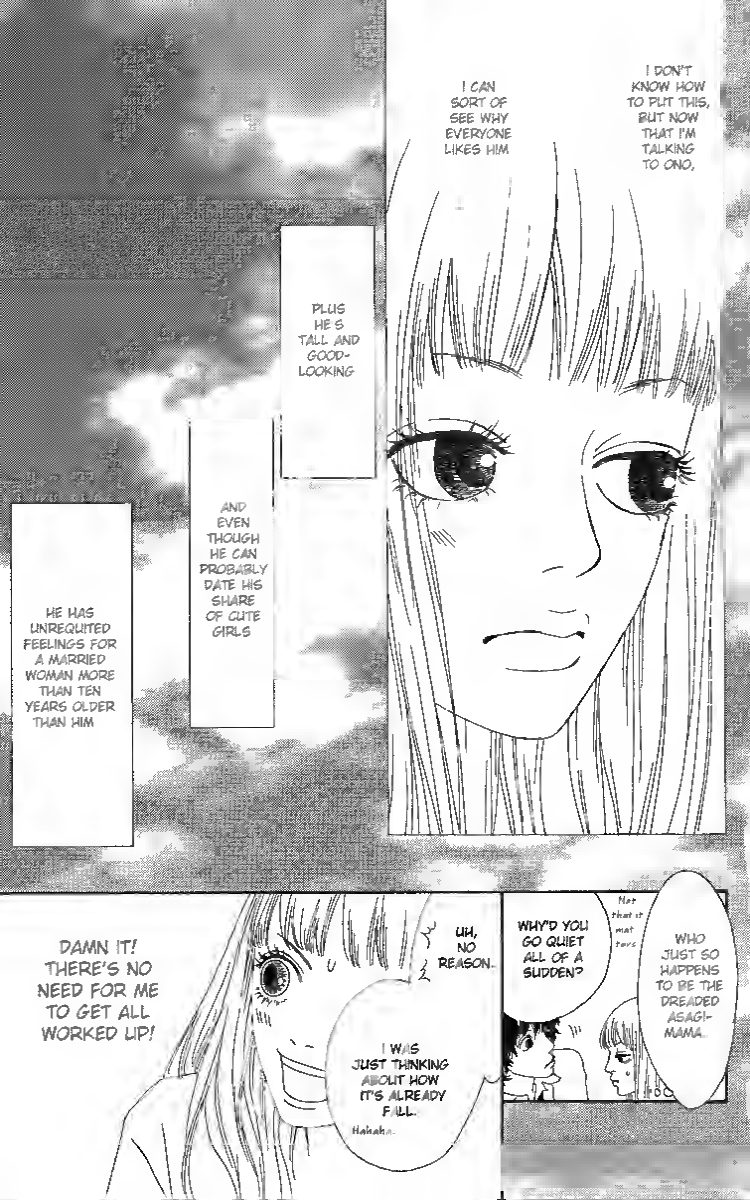
THE ROOM THAT I'M RENTING FROM THE ASAGI FAMILY IS WHERE TOMOYO HAS HIDDEN A TON OF MANGAS AND DVDS THAT HE'S COLLECTED IN SECRET WITHOUT HIS MOTHER KNOWING
HE SAYS THAT
IT'S MY ONLY SANCTUARY.
SO HE CONSTANTLY SNEAKS OUT OF THE HOUSE AT NIGHT TO COME HERE
he he he he he
PUH-LEASE
♡
AND OFF YOU GO!
bip bip bip bip
WOW THAT WAS FAST
pi ce cm ♫
HOW BORING!! HOW LAME!! SEE YOU LATER!!
.....

Do I get a problem with that?

I DON'T MIND IF HE COMES OVER,
SINCE THE ROOM BELONGED TO HIM IN THE FIRST PLACE, AND I WAS THE ONE THAT CAME BARGING IN
PLUS I GET TO READ ALL THE COMICS I WANT
AND IT'S NOT LIKE I'M GOING TO FIND A BOYFRIEND I CAN BRING OVER ANYTIME SOON
Humph
WHY NOT?
!!!
DID I SAY SOMETHING?!
YEAH YOU WERE MUMBLING THE WHOLE TIME YOU WERE TEXTING
THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET AT THE TRAIN STATION

ACT NATURAL, ACT NATURAL
OHO OBVIOUSLY ISN'T INTERESTED IN ME, SO I DON'T HAVE TO GET ALL FLUSTERED
CRAP, I DIDN'T HAVE TO GIVE HIM SUCH A NASTY LOOK
HMM, SAME HERE
OH, WELL, IT'S NOT LIKE THERE'S A SET TIME OR CERTAIN VEHICLE I HAVE TO GET ON
BUT WHAT DO I LOOK LIKE NORMALLY?
OH, HEY, IT'S PRETTY INTERESTING ON THIS SIDE
INTERESTING?
FIRST UP IS THE LIGHT BLUE HOUSE YOU'LL SEE LEAVING THE STATION.
That's the first time I've ever had angels on a linen cloth.
AHAHA! I SAW HIM HE'S REALLY THERE
BREAD
NEXT IS THE TERRIFYING GARBAGE MANSION
SERIOUSLY?! WHERE? WHERE?
PLUS HE'S IN A LOIN CLOTH EVERY DAY.
AROUND THIS TIME, THERE'S ALWAYS AN OLD MAN PRACTICE-SWINGING A BAT AT THE POND

OF, YEAH, I'VE NOTICED THAT PLACE TOO!
Amazing cat ff
THERE'S ALSO A DOG THAT LOOKS LIKE SNOOPY SLEEPING UNDER THE ROOF OF THAT DOG-HOUSE.
HUH? I MISSED IT!
OH, AND THERE'S THAT OLD TOY STORE I ALWAYS SEE IT FROM THE TRAIN, BUT WHENEVER I GET OFF AND WALK AROUND TOWN, I NEVER MANAGE TO REACH IT.
HM? THAT SOUNDS CREEPY
THAT PARK WILL LOOK PRETTY ONCE THE AUTUMN COLORS SET IN.
THERE GOES A BILL-BOARD WITH AN ABNOR-MALLY HIGH NUMBER OF TYPOS
THERE'S THE SUPER-SLANTED TELEPHONE POLE
OH, AND ONCE WE GET TO THE STATION PLATFORM, YOU'LL SEE A GIANT MAN OVER 2 METERS TALL STANDING THERE


I DON'T KNOW HOW TO PUT THIS, BUT NOW THAT I'M TALKING TO ONO,
I CAN SORT OF SEE WHY EVERYONE LIKES HIM
PLUS HE'S TALL AND GOOD-LOOKING
AND EVEN THOUGH HE CAN PROBABLY DATE HIS SHARE OF CUTE GIRLS
HE HAS UNREQUITED FEELINGS FOR A MARRIED WOMAN MORE THAN TEN YEARS OLDER THAN HIM
WHO JUST SO HAPPENS TO BE THE DREADED ASAGI-MAMA...
Not that it matters
WHY'D YOU GO QUIET ALL OF A SUDDEN?
UH, NO REASON...
I WAS JUST THINKING ABOUT HOW IT'S ALREADY FALL.
Hahaha...
DAMN IT! THERE'S NO NEED FOR ME TO GET ALL WORKED UP!

KOTATSU'S ARE A MUST-HAVE WHEN YOU THINK OF READING COMICS IN THE WINTER.
IT'S GOTTA BE A KOTATSU.
HOW'D YOU MANAGE TO SPEND YOUR TIME HERE BEFORE I MOVED IN, TOMOYO?
NOW THAT I GET TO BE SURROUNDED BY SO MANY COMICS, I WAS WONDERING HOW I COULD CREATE THE PERFECT ENVIRONMENT HERE FOR READING THEM.
WHAT'RE YOU ON ABOUT?
PLU- THERE'S NO HEATING, SO I HAVE TO WEAR SUPER-THICK CLOTHES IN THE WINTER.
I'D GET CAUGHT BY THE OLD HAG IF I TURNED ON THE LIGHTS, SO I HID IN THE CLOSET WITH A LAMP TO READ THEM.

Talk No. 5

We only have instant coffee at my house because I'm too lazy to brew my own.

Furry animals' tummies are so cute.

Lately, I've been feeling a lot like I'm changing more and more into an old man!! I am an old man!! I'll soon grow a beard!!

Yup

To be continued

GRAB
LET GO OF ME, DAMNIT!
YOU'VE HAD IT TOUGH!
BUT, WELL... I GUESS HAVING YOU AROUND HAS ITS CONVENIENCES
YOU CAN LEAVE THE ROOM AS BRIGHT AS YOU WANT
AND IF THE OLD HAG HAPPENS TO FIND THE COMICS, I CAN JUST PRETEND THEY'RE YOURS, AND SHE CAN'T THROW THEM AWAY
OKAY!
I'M GONNA BUY A KOTATSU!
THEN WE'LL PILE COMICS ALL AROUND US, PREPARE SOME SNACKS AND DRINKS, AND JUST LAZE AROUND COMFORTABLY ALL WINTER.

IT'LL BE AWESOME!!
DOESN'T SOUND BAD...
I ALSO WANT A HOT WATER DISPENSER, SO I CAN MAKE HOT TEA
OH, AND SOME SMALL CHAIRS
DON'T FORGET TO BUY A DVD PLAYER.
THE PORTABLE ONE I WAS USING BEFORE BROKE DOWN
GET AT LEAST A 40 INCH TV SCREEN, AND A PLAYSTATION AND A COMPUTER.
ARE YOU OUTTA YOUR MIND?!
ANYWAY, WE'LL DEFINITELY NEED A HEATER!
I'LL TRY ASKING MY MOM FOR IT TOMORROW ASAP!
I'LL GO TO THE APPLIANCE STORE AND CHECK OUT SOME PRICES.
WHY'S SHE GETTING SO WORKED UP ALL OF A SUDDEN...?

SEAT CHANGE
HEY, GOTOU-SAN, YOU'RE GOING TO BE SITTING THERE?
Sleepy
HUH?
WE'RE RIGHT NEXT TO EACH OTHER.
SORRY, THIS IS A BIT RANDOM, BUT DO YOU MIND SHARING YOUR CLASSICAL LITERATURE TEXTBOOK?
HAHA. YEP.
WE'VE BEEN SEEING A LOT OF EACH OTHER LATELY, HUH?

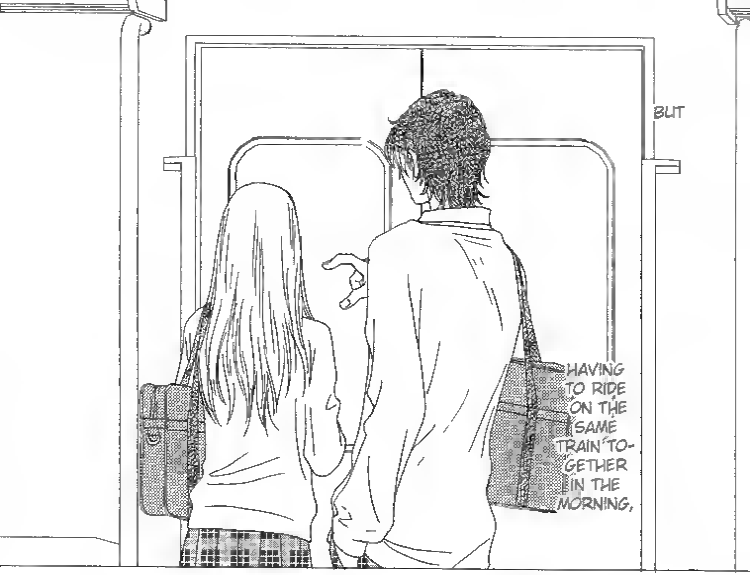
OH, HEY.
THAT BENTO YOU BROUGHT TODAY,
WAS ASAGI-SAN THE ONE WHO MADE IT?
.....
SHE'S A GREAT COOK
GRANDMA HARDLY EVER HAS AN APPETITE, BUT SHE'LL WOLF DOWN HER COOKING
HUH?
UH, YEAH
YOU USUALLY HAVE BREAD, RIGHT?
WE SHOULD TRADE EVERY ONCE IN A WHILE.
HUH? NO, IT'S OKAY!
DON'T WORRY, I GET TO HAVE ASAGI-MAMA'S MEALS MORNING AND NIGHT
OKAY
THEN... I'LL LEAVE IT UP TO YOU

WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING?!
PASS, PASS PASS!!!
PASS IT OVER HERE!!!
It looks like she's just chasing them around though
WE WERE USING OUR LAID-BACK SPIRIT AS A SELLING POINT FOR THE TEAM.
AW, MAN, SHE'S SLAVE-DRIVING THE FRESHMANS
Kuuu!
Kuuu!
Oogah!
IS IT JUST ME, OR HAS MADOKA BEEN GETTING FIRED UP DURING PRACTICE LATELY?
I'M HEADING HOME.
My legs are killing me
THE PRICE FOR KOTATSU'S ARE THE SAME EVERYWHERE!
WHAAAT, NOT ANOTHER APPLIANCE STORE?!
OKAY, ONE MORE STOP!!
THAT'S NOT IT.
I'M GOING HOME TOO
IF YOU'RE LOOKING FOR A CHEAP ONE, THE THRIFT STORE'S YOUR BEST BET

IF I DON'T KEEP MYSELF OCCUPIED,
I FEEL LIKE...
MADOKA-SAN HERE IS YOUR MONTHLY ALLOWANCE
HE REALLY SEEMS TO ENJOY IT.
That express onless smile creeps me out
UH, NEVER-MIND
WILL SOMETIMES TRADE IN HIS BREAD FOR YOUR HOME-COOKED BENTO.
THE GRANDSON OF THE LADY WHO RACHES THE ATHER,
UM...
HAA

HEAVY, HEAVY, HEAVY!
HAA
NO MATTER HOW MANY TIMES I ASK HER FOR IT, MAMA WON'T TRANSFER ANY MONEY FOR ME TO BUY A KOTATSU.
WHAT'S YOUR PROBLEM?!
AREN'T YOU ACTING A LITTLE WEIRD?
HUH?
IT'S NOT THAT COLD YET ANYWAY
.....
YOU MEAN, REMODELING?
I WANNA CHANGE SEATS.

ANYWAY, IT'S ALL MY OLD MAN'S FAULT
IT'S THE SAME OLD STORY OVER AND OVER AGAIN
IT'S ALMOST LIKE A CONDITIONED REFLEX
Ahaha
Geheh Geheh
THE MAN'S A WALKING DISASTER STORY SO EVER SINCE I WAS A KID, I'D FIND MYSELF ATTRACTED TO BOYS WHO WERE THE TOTAL OPPOSITE
SO I WOULD EITHER IGNORE THEM OR GIVE THEM A BAD ATTITUDE
I JUST COULDN'T GET USED TO IT AND WOULD END UP A NERVOUS WRECK
BUT I WAS NEVER ANY GOOD AT APPROACHING THOSE TYPES OF BOYS
BUT I WOULDN'T GO SO FAR AS TO CALL IT LOVE.
I THOUGHT I GRADUATED FROM ALL THAT ONCE GRADE SCHOOL WAS OVER...
THAT'S WHY, WHILE I WAS SHOCKED AFTER HEARING THAT STUFF ABOUT ASAGI-MAMA, I WAS ABLE TO RECOVER RIGHT AWAY.
BUT IT SEEMS LIKE I'M HAVING A RELAPSE IN MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL AFTER BEING PUT IN THE SAME CLASS AS ONO


BUT
HAVING TO RIDE ON THE SAME TRAIN TOGETHER IN THE MORNING,
SITTING NEXT TO EACH OTHER IN CLASS,
AND TALKING TO EACH OTHER LIKE FRIENDS,
AGITATES ME

IT ALL FEELS SO VAGUE,
AND I HAVE TO KEEP MYSELF BUSY.

You can't just text me saying you're on the bullet train heading to Tokyo!
LOOK, MAMA, IF YOU WERE GONNA COME, AT LEAST TELL ME THE DAY BEFORE!!
And what's up with that outfit? You bought that time we were out buying reference books didn't you?!
ALRIGHT, TELL ME WHAT YOU WANT.
WE'RE GOING SHOPPING.
WHAT ABOUT SCHOOL?
I FAKED BEING SICK SO I COULD LEAVE EARLY
OKAY!
ANY-THING ELSE?
WHAT DO YOU MEAN?
DON'T HOLD BACK. I'LL BUY YOU ANYTHING YOU NEED.
A KOTAT-SU AND A HEATER, AND...
A HOT WATER DIS-PENSER

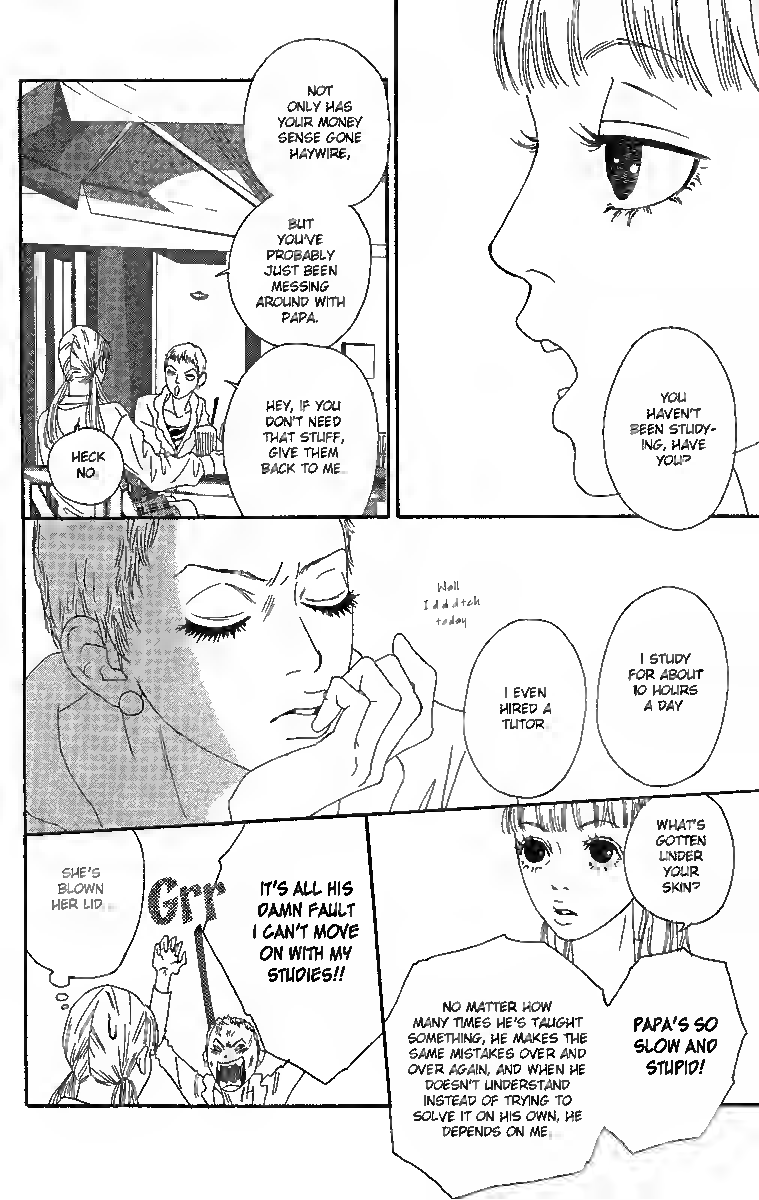
I don't get sports!!

I always enter in style!

I can sleep anywhere!!

Here's a cloth ch n

HUH?!
...NOT THAT I NEED ONE... BUT, UM, A DVD PLAYER WOULD BE... OUT OF THE QUESTION SINCE THEY'RE EXPENSIVE RIGHT?
OH, YEAH, WHAT ABOUT A REFRIDGERATOR? EVEN IF YOU DON'T HAVE A KITCHEN, IT'LL BE USEFUL HAVING ONE AROUND
YOU MIGHT AS WELL GET A NEW TV TO GO ALONG WITH IT
LET'S BUY ONE
YOU WERE ASKING FOR A DISPENSER EARLIER BUT YOUR ROOM DOESN'T HAVE A WATER SUPPLY RIGHT?
W-WAIT!
IF YOU HAD A WATER SERVER, YOU'D BE ABLE TO TAKE A BATH AND HAVE NOT WATER
WHAT ABOUT CLOTHES? LET'S GO CHECK SOME OUT AT THE DEPARTMENT STORE


NOT ONLY HAS YOUR MONEY SENSE GONE HAYWIRE,
BUT YOU'VE PROBABLY JUST BEEN MESSING AROUND WITH PAPA.
HEY, IF YOU DON'T NEED THAT STUFF, GIVE THEM BACK TO ME.
HECK NO.
YOU HAVEN'T BEEN STUDYING, HAVE YOU?
I STUDY FOR ABOUT 10 HOURS A DAY
I EVEN HIRED A TUTOR.
Well I did it today
WHAT'S GOTTEN UNDER YOUR SKIN?
PAPA'S SO SLOW AND STUPID!
NO MATTER HOW MANY TIMES HE'S TAUGHT SOMETHING, HE MAKES THE SAME MISTAKES OVER AND OVER AGAIN, AND WHEN HE DOESN'T UNDERSTAND INSTEAD OF TRYING TO SOLVE IT ON HIS OWN, HE DEPENDS ON ME.
IT'S ALL HIS DAMN FAULT I CAN'T MOVE ON WITH MY STUDIES!!
Grr
SHE'S BLOWN HER LID.

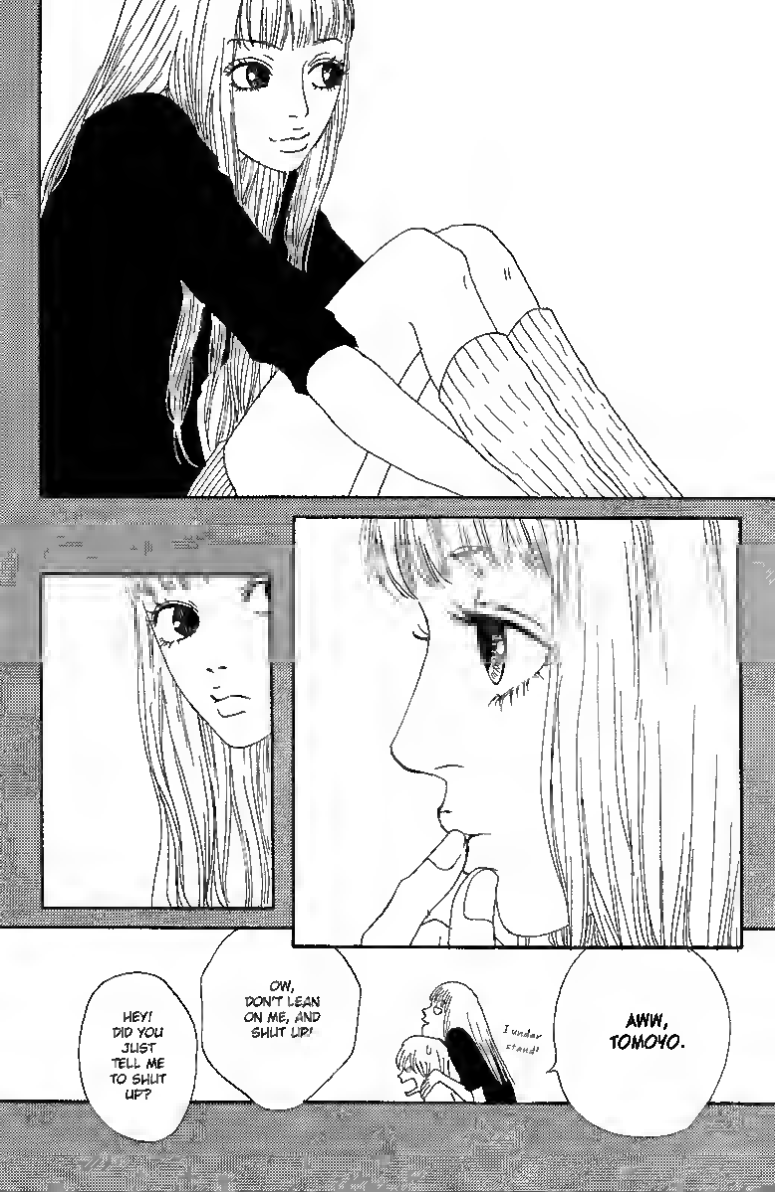
Bullet Train
Whoosh
YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO SO WHY DON'T YOU TRY RELAXING A BIT?
YOU'RE GOING TO END UP DOING THE STUDYING ON YOUR OWN ANYWAY
KAYA
MY PARENTS HAVE FOUGHT BEFORE, BUT THIS FEELS DIFFERENT SOMEHOW
I GUESS WHEN YOU'RE WITH EACH OTHER ALL DAY IT'S EASY TO BUILD FRUSTRATION
BUT WHAT LUCK!!
SHE BOUGHT A LOT OF STUFF FOR ME
I SHOULD TELL TOMOYO

NO, I'LL JUST KEEP IT A SECRET AND GIVE HIM A BIG SURPRISE♪
GOTOU-SAN LET ME HAVE THE BENTO YOU MADE AGAIN
What do you want?
I'm in the middle of cleaning Tomoyo's room right now.
.....
I WAS HOPING WE COULD SEE EACH OTHER SOMETIME THIS WEEK.
THE DEEP-FRIED LOTUS ROOT MEAT-BALLS WERE DELICIOUS
SHE'S COMPLETELY FOOLED INTO THINKING THAT I'VE GOT UNREQUITED FEELINGS FOR YOU!

We can't.
I thought we already decided to meet only twice a month.
THAT'S A BIT TOUGH ON A YOUNG MAN
Well in that case, just go and do it with some other girl.
COOL AS USUAL, HUH?
I'll be going to your house to look in on Sensei before long
Well then, study hard.
HFF
YES, MA'AM
THIS SUCKS...

HOW IRRITATING
WHAT?
OH, WELL HERE'S THE LUNCHBOX I ALREADY WASHED IT FOR YOU.
IT WAS DELICIOUS
OH, YEAH
FEEL FREE TO HAVE IT ANYTIME

I'LL BE GOING TO A COUSIN'S MEMORIAL SERVICE THIS WEEKEND.
WE HAVE TO STAY OVER IN YAMANASHI! WHAT A PAIN!
THEY SAID IT'S FOR SOMEONE'S 30TH DEATH ANNIVERSARY.
SO THEN, EVERYONE IN YOUR FAMILY WILL BE GOING AND WON'T BE HOME?
53
WELL, DUH. WHY SHOULD I HAVE TO GO ALONE?
I SEE
WHAT? YOU SEEM PRETTY HAPPY ABOUT IT.
AHAH? NO REASON.
THINGS ARE GOING ACCORDING TO PLAN
ALL THE STUFF I BOUGHT WILL BE DELIVERED THAT DAY.
WHILE TOMOYO'S NOT AROUND, I'LL REMODEL EVERYTHING AND GIVE HIM A BIG SURPRISE
Heh Heh Heh

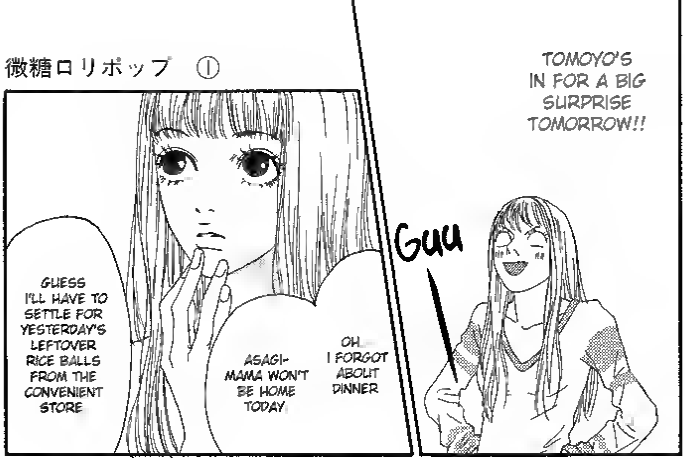

AWW, TOMOYO.
I understand!
OW, DON'T LEAN ON ME, AND SHUT UP!
HEY! DID YOU JUST TELL ME TO SHUT UP?

HOW'S IT GOING WITH THE GIRL THAT MOVED IN, TOMOYO?
SHE MOVED IN, THAT'S ALL
HMM.
STRANGE, I THOUGHT YOU'D TRY TO GET RID OF HER RIGHT AWAY.
THE ROOM'S THAT IMPORTANT TO YOU, ISN'T IT?
IT'S CONVENIENT HAVING HER AROUND.
I CAN STILL USE THE ROOM THE SAME AS ALWAYS.
REALLY?

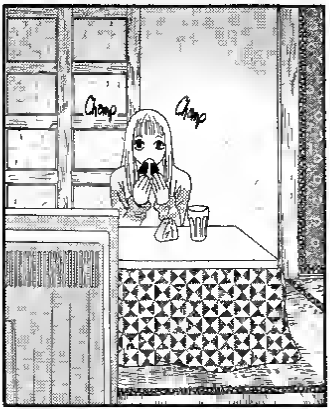
BUT ISN'T SHE IN HIGH SCHOOL?
SHE'LL FIND HERSELF A BOYFRIEND SOON AND BRING HIM OVER,
AND THEN LOCK YOU OUT OF THE PLACE
IF THAT HAPPENS, I'LL KICK HER OUT.

THE STUFF FINALLY CAME!
WOW!
I'VE GOTTA FINISH WHAT I'VE STARTED!!!
...NO WAY!!
MAYBE I SHOULD JUST WAIT FOR TOMOYO TO COME HOME SO HE CAN GIVE ME A HAND
WOW, I'M GONNA HAVE TO UNWRAP ALL THIS STUFF AND SET IT UP BY MYSELF..
DID I REALLY BUY ALL THIS...?
FIRST, I'LL HOOK UP THE TV AND DVD PLAYER.
I'LL DO THAT LAST
OH, THE COVER FOR THE KOTATSU
UH, WHAT THE HECK IS THIS?

WHEW
...
Water Cooler
Rocking Chair
BUT EVERY-THING'S OR-GANIZED...
IT GOT DARK,
TV + VCR Player
Tea Set

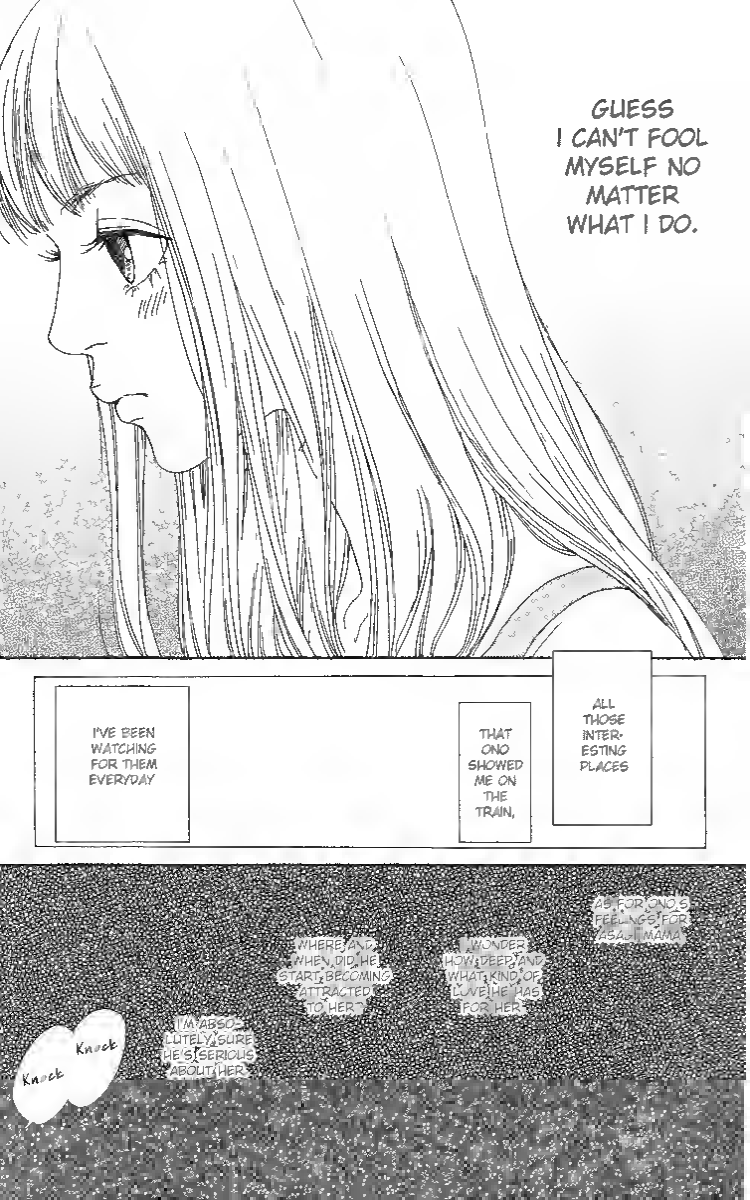

TOMOYO'S IN FOR A BIG SURPRISE TOMORROW!!
Guu
GUESS I'LL HAVE TO SETTLE FOR YESTERDAY'S LEFTOVER RICE BALLS FROM THE CONVENIENT STORE
ASAGI-MAMA WON'T BE HOME TODAY
OH... I FORGOT ABOUT DINNER

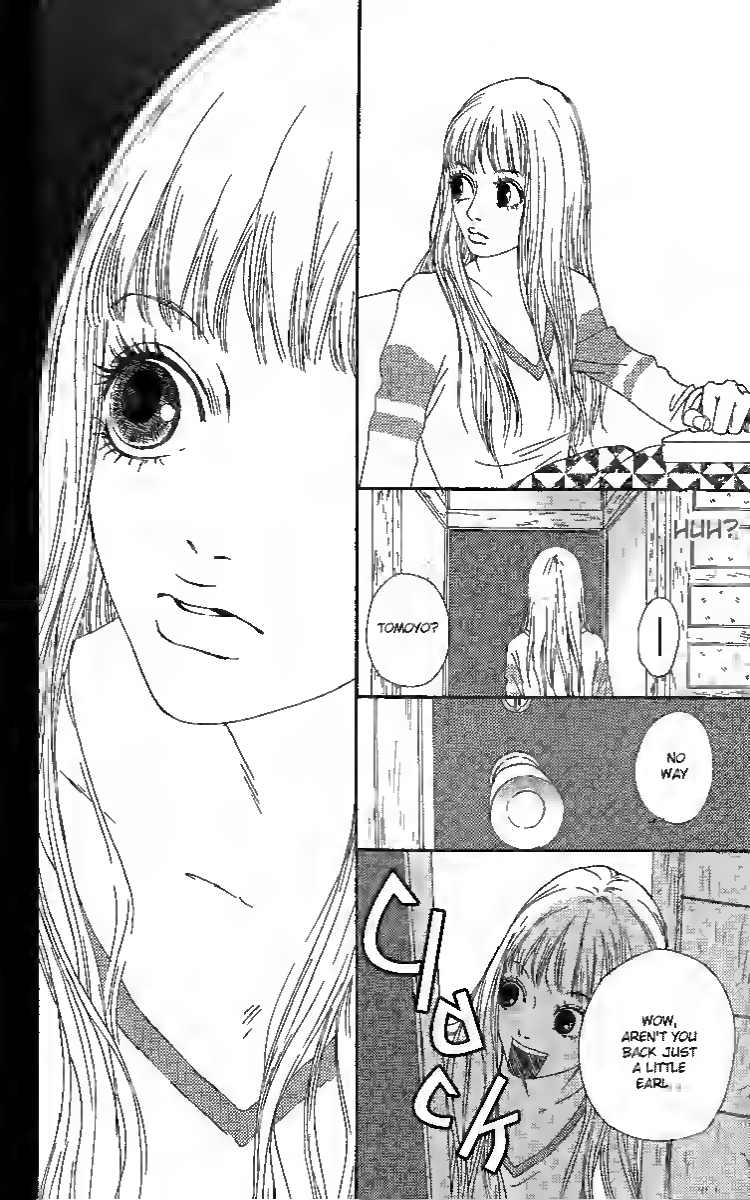
THERE WAS SOMETHING THAT HAD COMPLETELY SLIPPED MY MIND BECAUSE I HAD ALWAYS LIVED WITH MY NOISY PARENTS IN A CROWDED HOUSE.



I CAN SURPRISINGLY BE A WIMP WHO HATES BEING ALONE

TOMOYO'S STILL NOT BACK YET
OH, WAIT. THEY WON'T BE HOME TODAY
EVEN THOUGH THE TV'S TURNED ON, WITHOUT PEOPLE IN THE FLESH TALKING,
IT STILL SOUNDS QUIET.
I'LL CALL MARI OR HAZUKI.
YOU WENT OUT OF TOWN TOGETHER?!
Gasp!
DON'T TELL ME YOU GUYS MADE PLANS TO GO WITHOUT ME?! THAT'S NOT FAIR!! YOU GUYS ARE SO COLD!!
FORGOT THAT SHE SAID SHE WOULDN'T BE FREE TODAY.
WHEN IT GETS QUIET, I START THINKING ABOUT HIM.


GUESS I CAN'T FOOL MYSELF NO MATTER WHAT I DO.
I'VE BEEN WATCHING FOR THEM EVERYDAY
THAT ONO SHOWED ME ON THE TRAIN,
ALL THOSE INTER-ESTING PLACES
Knock Knock
I'M ABSO-LUTELY SURE HE'S SERIOUS ABOUT HER
WHERE AND WHEN DID HE START BECOMING ATTRACTED TO HER?
I WONDER HOW DEEP AND WHAT KIND OF (LOVE) HE HAS FOR HER
AS FOR ONO'S FEELINGS FOR ASA... MAMA

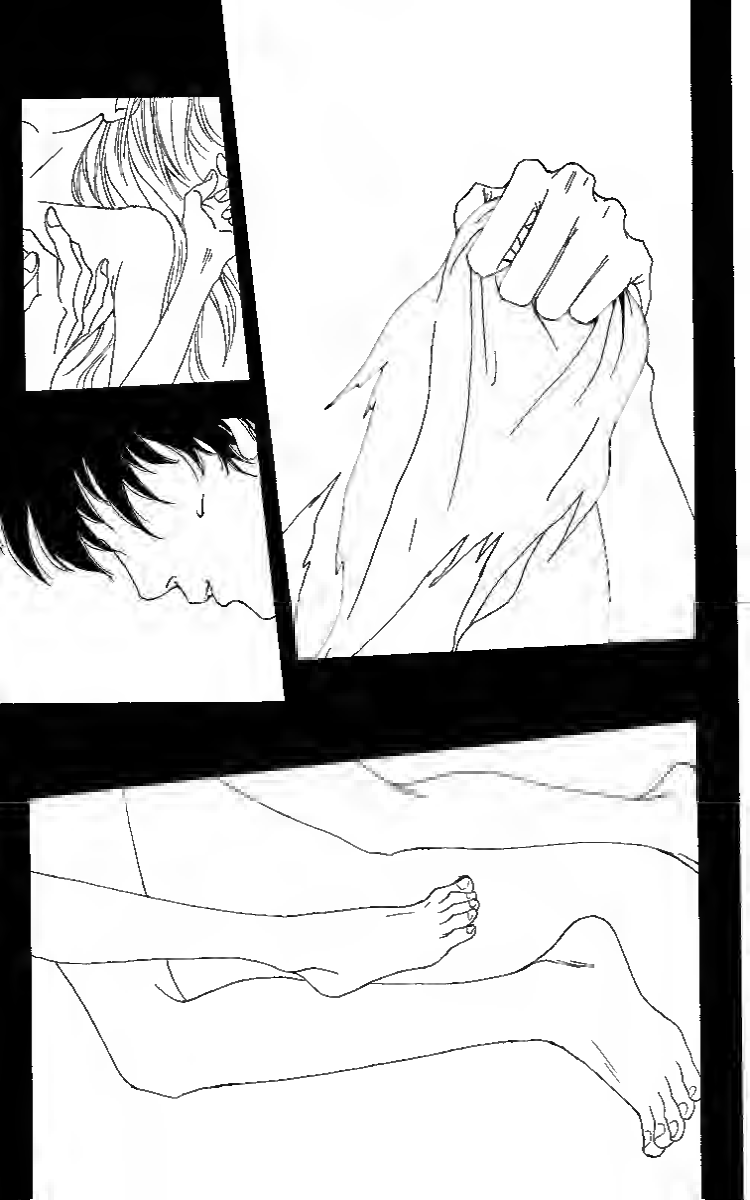

HUH?
TOMOYO?
NO WAY
CLACK
WOW, AREN'T YOU BACK JUST A LITTLE EARL.

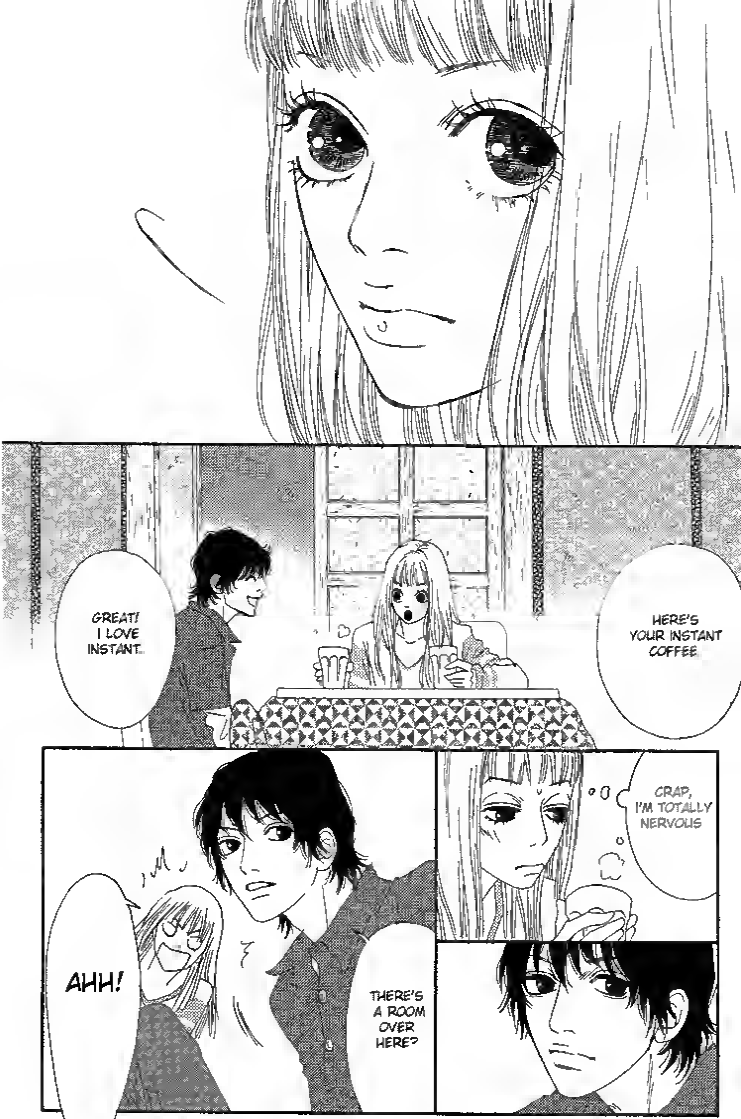
GOOD EVENING.

WH...
WHAT?!
ONO?!
WHY?!
I HAD SOME TIME TO KILL,
AND WAS STROLLING AROUND THE NEIGHBOR-HOOD WHEN I CAME BY HERE.
AND THEN I SAW THAT THE LIGHTS WERE ON SO...
MAN, I'M SORRY.
YOU MUST BE ANNOYED WITH ME POPPING IN ALL OF A SUDDEN
I FORGOT MY CELL PHONE AT HOME, SO
BUT YOU DON'T EVEN KNOW MY PHONE NUMBER, ONO
THIS CAN'T BE HAPPEN-ING

I WONDER IF HE WAS TAKING A WALK WHILE THINKING OF ASAGI-MAMA
OH. UM.
WANT TO COME IN?
YOU SURE?
AT LEAST UNTIL NINE, SINCE I'LL BE GOING TO THE BATH-HOUSE THEN
OH, YEAH.
THEY'RE STAYING OVER WITH FAMILY.
OH.
HE SHOWED UP RIGHT WHEN I WAS THINKING ABOUT HIM
ARE THE ASAGI'S OUT TODAY?
BUT
THAT JUST CAME IN TODAY.
HEY, A KOTATSU.
SO YOU USE THE PUBLIC BATH
There's only instant though
WANT SOME COFFEE?
I'M HAPPY

"JUST GO AND DO IT WITH SOME OTHER GIRL."
SORRY FOR COMING EMPTY-HANDED.
"WELL, IN THAT CASE"
HUH, I THOUGHT I BOUGHT SOME KONA* EARLIER TODAY
*VARIETY OF HAWAIIAN COFFEE
DON'T WORRY ABOUT IT...




GREAT! I LOVE INSTANT.
HERE'S YOUR INSTANT COFFEE.
CRAP, I'M TOTALLY NERVOUS
AHH!
THERE'S A ROOM OVER HERE?

NOT OVER HERE!
No...
You really can't
Are you listening?
Huh?
Whoop
UHHHHH... IT'S REALLY MESSY IN THERE.
I'M BACK!

HUH? TOMO-YO?!
WHAT THE HELL ARE YOU TWO DO-ING...?

brought to you
by the stiletto
heels team
Special thanks
Hatsumimi for raws,
translations
and edits.

EDITORS WANTED!

Stiletto Heels is looking for editors for some
of our seinen, josei and shoujo projects.
Please contact Hatsumimi77@yahoo.com to apply.

(We promise we won't bind and torture you.)
(...unless we really have to.)

COME VISIT US AT
HTTP://STILETTOHEELSTEAM.WORDPRESS.COM/

BITOU

微熱ロリポップ。

LOLLIPOP

#0004

GRAB
WHAT THE HELL ARE YOU DOING IN MY ROOM?!
TOMOYO?!
WHAT THE HELL ARE YOU TWO DOING...?
Wobble...

I thought I heard a loud noise...
SORRY, I THREW HIM OUT OF IMPULSE.
TOMOYO! WHAT'S THE MATTER WITH YOU!?
kank
SLAP
SORRY, ONO.
NO, I'M ALRIGHT.
GEEZ, TOMOYO. .

Eek
TO-TO-TOMOYO !?
WHAT DID YOU TAKE OUT!!?
I'M SORRY, TOMOYO-KUN.
I DUNNO WHAT'S GOING ON, BUT WHATEVER IT IS, IT'S MY FAULT.
SO HOW ABOUT PUTTING THAT AWAY?
...GO TO HELL.
DON'T...
Mmmooo
HFF... YOU'RE GETTING ON MY NERVES.

SWUP
POW
TH
UD
YOU TURN A USEFUL TOOL INTO SOMETHING DANGEROUS
IDIOTS LIKE YOU ARE SO DAMN QUICK TO SHOW OFF.
Ugh..
Gyaa
BARRRRR!
Vomiting

WAIT, ONO...
YOU'RE DEAD MEAT...
STILL SAYING SCARY STUFF?
THEN THERE'S NO OTHER CHOICE.
CLK
SWOOP
SPLASH

FWUP
JERK
I WOULDN'T REALLY STAB HIM
IT'D BECOME A POLICE CASE
BUT YOU SHOULDN'T GET SO SERIOUS WITH A CHILD!
WE...
WELL... TOMOYO SHOULDN'T HAVE DONE THAT EITHER...
SC... SCARY!
WELL... WE'RE CLASS-MATES
...WHY'D YOU LET THAT BASTARD IN HERE...?
Cough Cough
GUYS WHO COME TO A GIRL'S PLACE WHEN SHE'S LIVING ALONE ALWAYS HAVE SOME ULTERIOR MOTIVE...
THE ONE WHO'S ALWAYS SMILING
IS THIS ONO!?

BINGO!
WHAT ARE YOU . .
MM.
MMGH.

I like zombie movies
My #1 favorite is
"The Evil Dead"

It's pretty scary, but
it's a masterpiece that
makes me laugh

I like the home-made
ones

Ugh

When I'm watching
a game show,
I seriously try to think
of the answer
But I get it wrong

Thud
Knock Knock

GARK

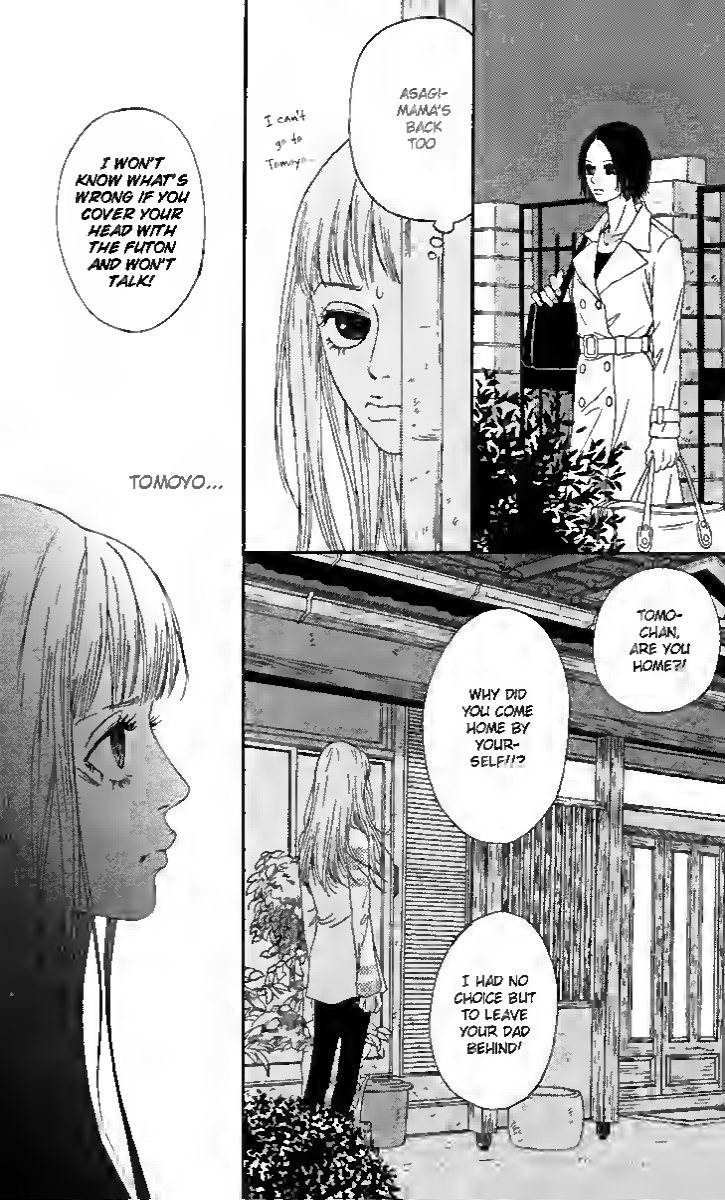
Fwoosh

I'LL BE TAKING THIS

RELAX
I'LL ONLY BE USING IT FOR PEACEFUL THINGS LIKE SHARPENING COLORED PENCILS AND OPENING BOXES

Silence...
gasp!
WHAT, WHEN, HOW, AND WHY DID IT HAPPEN AGAIN...?
Cough
UMM... WHAT HAPPENED JUST NOW...?
DON'T TOUCH ME!
ARE YOU...
TOMOYO!

TOMO...
CLACK
THUD
" I'M BACK! "
CLANG
SCREECH


I WON'T KNOW WHAT'S WRONG IF YOU COVER YOUR HEAD WITH THE FUTON AND WON'T TALK!
TOMOYO...
I can't go to Tomoy--
ASAGI-MAMA'S BACK TOO
TOMO-CHAN, ARE YOU HOME?!
WHY DID YOU COME HOME BY YOUR-SELF!!?
I HAD NO CHOICE BUT TO LEAVE YOUR DAD BEHIND!

SWISH
KTUNK
WELL, THAT'S ALL FOR TODAY
BE SURE TO PREPARE FOR THE LESSON.

WHAAAT?! REALLY?!
I GOT THE FEELING HE HAD AN INTEREST IN YOU SINCE YOU'VE BEEN IGNORING HIM
NOT REALLY.
YOU WERE GETTING ALONG SO WELL AFTER THE SEAT CHANGE
WHAT'S WRONG, MADOKA? YOU SEEM TO BE AVOIDING ONO-CHAN LATELY
HOW DO YOU KNOW?
What do you mean by brutal?
PSH
HE LOOKS CALM ON THE OUTSIDE, BUT HE'S REALLY BRUTAL!
N...NOW DO I PUT THIS...?
WHAT ABOUT HIM?
She's blushing
NO WAY! NOT THAT GUY!!
I'M TELLING YOU HE...
EVEN THOUGH HE DIDN'T BAT AN EYE OVER BEATING UP AN ELEMENTARY SCHOOL KID!
THAT BASTARD! HE'S ACTING CHEERFUL AT SCHOOL, AS USUAL.
MY INSTINCTS TELL ME SO!

TO MAKE THINGS WORSE...
THUMP

GOOD MORNING
Dash
HEY, GOTOU-SAN.
WE NEED TO...
Fwip
DAMN IT!
I JUST WANT TO DROP THE FACADE AND SLAP HIM IN THE FACE.
BUT I CAN'T EVEN LOOK HIM IN THE EYE!!

HM?
GOTOU-SAN...
Will she run again?
OH, SHE'S ALONE

まるまるの湯
Puff
Puff
HUDDLE
HFF...
TOMOYO. PROBABLY WON'T COME TO THE GUEST HOUSE TODAY EITHER.
I HAVEN'T SEEN HIM SINCE THE INCIDENT, AND HE'S BEEN IGNORING MY TEXTS
MAYBE IT'S BETTER FOR ME TO LEAVE...
GOTOU-SAN

Th th thank you so much for reading!!!

Please keep following along!!

Ikotani Ricabe

YOU WEREN'T HOME, SO I FIGURED YOU'D BE HERE

SHOVE OFF!
TA-TAC
WE NEED TO TALK.
GYAAAAH!
HEY!
BUT ANYWAY,
HAA
WHY AM I
DES-PERATE
THIS
HAA
TO RUN AWAY?!
HAA
Huff
Huff
Huff
.....

HUFF
HUFF
HUFF
ONO'S DISAPPEARED.. ALL OF A SUDDEN..
BUT, ANYWAY~
DAMN IT, ONO!!!
WHERE AM I?!
WASN'T THE RIVER SUPPOSED TO BE FAR FROM MY PLACE?
THUMP
THERE YOU ARE!

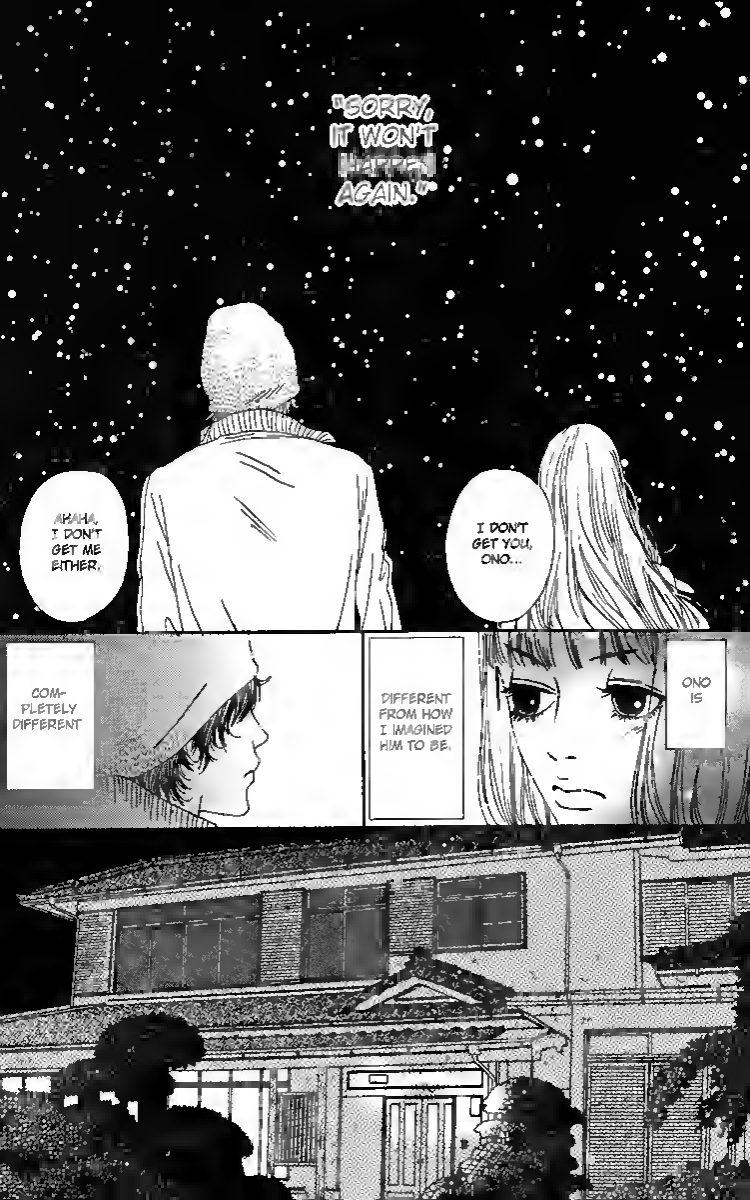
GRAB
YOU DON'T HAVE TO THANK ME FOR PICKING IT UP, BUT WILL YOU LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY?
.....
DON'T YOU NEED THIS?
YOUR WALLET'S IN HERE TOO.
SMACK

WELL... I FIGURED YOU WERE MAD ABOUT THE KISS.
WHY DIDN'T YOU AVOID IT!?
SORRY, IT WON'T HAPPEN AGAIN.
I WASN'T THINKING AT THE TIME.
YOU CAN'T COMPLAIN ABOUT ME DOING THAT WHEN A KID TAKES OUT A KNIFE AND STARTS SWINGING IT AROUND ALL OF A SUDDEN.
I WON'T APOLOGIZE FOR WHAT I DID TO TOMOYO
...IT'S NOT JUST THAT!
.....
OH, YEAH, THAT'S WHAT I NEEDED TO TALK TO YOU ABOUT
Why don't you try being the victim?

CL
INK
FIRST TIME, IT WAS TOMOYO ALONE WITH A BAT
ZWOO
OMD
SECOND TIME, HE HAD A BAT AND A FRIEND WITH A CLUB
BA
AM
Good work!
THIRD TIME, HE GOT A HIGH SCHOOL KID WITH THREE HELPERS (AND HIS FRIEND SHOUTING ENCOURAGEMENT FROM BEHIND)
I'VE BEEN ATTACKED BY TOMOYO SEVERAL TIMES SINCE THEN.
He'd wait for me in the streets
HUH?!
I MANAGED TO TAKE THEM ALL OUT,
BUT I'M GETTING FED UP.
It's such a pain
I DON'T WANT TO HURT THE ASAGI'S SON.
GOTOH-SAN COULD YOU TELL HIM TO QUIT IT?!
HE SAYS HE WON'T GIVE UP UNTIL HE GETS EVEN WITH ME.

BESIDES, THERE'S A REASON WHY I CAN'T CAUSE ANY TROUBLE DURING SCHOOL.
HEY!
Bip Bip
WELL, THERE YOU HAVE IT.
HEY,
WHAT'S THE CIRCUM-STANCE THAT YOU MENTIONED JUST NOW?
Doesn't know the way back.
HUH?

YOU SEEM TO BE A LOT NICER AT SCHOOL...
I FIGURED IT MIGHT BE BETER TO ACT GOOD, SINCE IT'S HIGH SCHOOL
NEVER-MIND...
.....
WHILE WE WERE TALKING ABOUT THAT,
WHAT ONO SAID STUCK IN MY MIND...
WHAT DO YOU MEAN?!
BUT PUTTING ON A SMILING FACE ALL THE TIME WEARS YOU OUT.
WHAT DO YOU MEAN...?

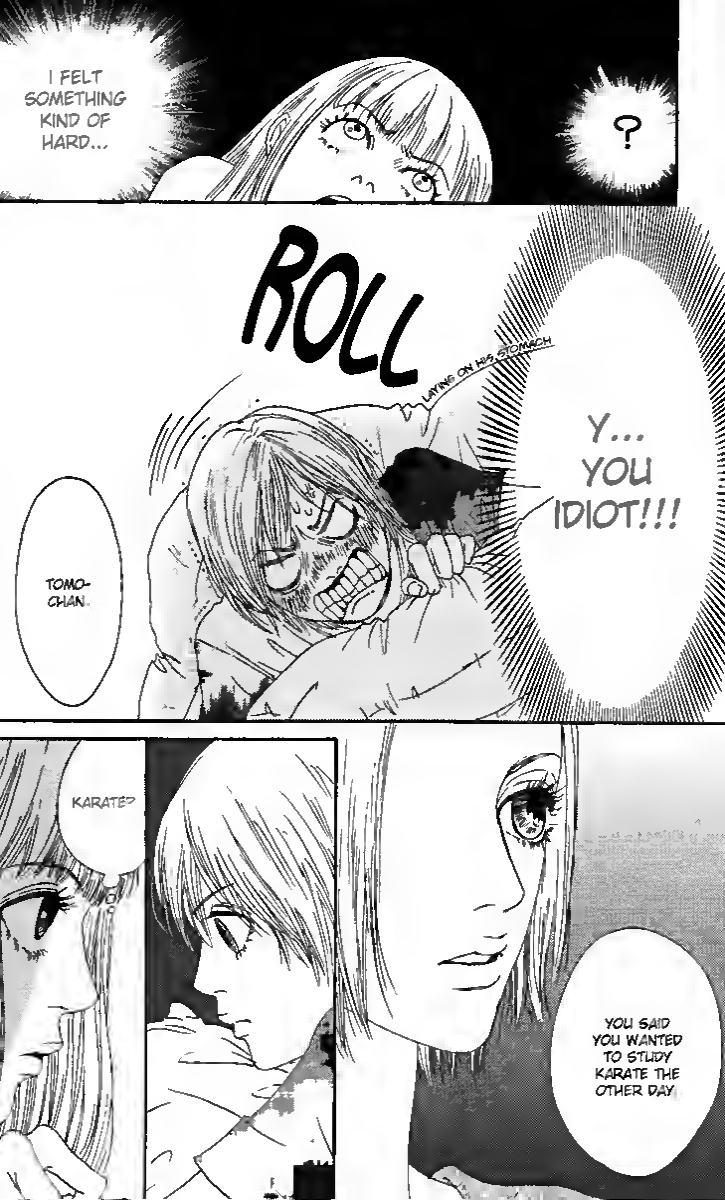

"SORRY, IT WON'T HAPPEN AGAIN."
I DON'T GET YOU, ONO...
AHAHA. I DON'T GET ME EITHER.
ONO IS
DIFFERENT FROM HOW I IMAGINED HIM TO BE.
COM-PLETELY DIFFERENT

AHHH! DAMN IT!! I WANT TO GO TO THE GUEST HOUSE!!
DAMN IT!
DAMN IT!! DAMN IT!! DAMN IT!!
THAT STUPID GIRL!

KNOCK KNOCK
YO!
WH... WHAT ARE YOU DOING!?
YOU CLIMB DOWN THIS TREE AND SNEAK OUT AT NIGHT WHENEVER YOU'RE COMING TO MY ROOM, RIGHT?
YEAH, BUT WHY ARE YOU HERE!?
AND DON'T JUST COME IN!
TOMO-CHAN!
WHAT'S ALL THAT NOISE?

BED, BED, BED!!
OH, CRAP!!
YOU GOTTA HIDE!
SHE'S COMING UP THE STAIRS!
TAC...TAC
TAC...TAC
BE...
HURRY!
KNOCK KNOCK
TOMO-CHAN

OH?
Y-
YEAH.
WHAT?
I HEARD SOME NOISE.
OH I DROPPED MY BOOK
E...EASE UP A BIT! (TOMO)
WE'LL GET CAUGHT! (MADOKA)
THIS ISN'T GOOD! (TOMO)
WAIT...
GRASP


I FELT SOMETHING KIND OF HARD...
?
ROLL
LAYING ON HIS STOMACH
Y... YOU IDIOT!!!
TOMO-CHAN.
KARATE?
YOU SAID YOU WANTED TO STUDY KARATE THE OTHER DAY.

I WON'T STOP YOU.
I WANT YOU TO DO WHAT YOU LIKE.
BUT...
..I'LL QUIT PIANO.
I WANT TO DO KARATE.
I KEEP HOPING THAT YOU'LL COME HOME SAFE AND SOUND
YOU ALREADY KNOW THAT'S ALL I CAN THINK ABOUT EVERY DAY, DON'T YOU?
IF YOU WANT TO TONE YOUR BODY, YOU'RE ALREADY GOING TO SWIMMING SCHOOL...
LOOK, TOMO-CHAN,
IF YOU HURT YOUR HANDS, WON'T THAT AFFECT YOUR PIANO LESSONS?
FLINCH
HOW CAN YOU BETRAY ME LIKE THAT!?

I ONLY OFFERED IT, BUT YOU'RE THE ONE WHO DECIDED TO DO IT!
NO, THAT'S BECAUSE YOU...
Thump Thump Thump
That scared me
YOU STARTED TAKING PIANO LESSONS BECAUSE YOU WANTED TO, RIGHT?
WAS COMPLETELY DIFFERENT FROM THE COOL AND BUSINESS-LIKE WAY SHE SPOKE TO ME
THE TONE ASAGI-MAMA USED TO TALK WITH TOMOYO
LISTEN!
LISTEN TO ME, TOMO-CHAN.
AND GAVE ME A WEIRD FEELING.
IT SOUNDED STRANGELY RAW,
SHE WAS TALKING TO HIM LIKE SHE WAS ADDRESSING A MAN RATHER THAN HER OWN SON
OKAY.
I'LL QUIT KARATE...

PHEW
ふぅ
HOT!!
Wriggle
Wriggle
……
YOU CAN COME OUT NOW.
SHE WENT DOWNSTAIRS ALREADY.
……
……

I BET YOU DIDN'T NOTICE BECAUSE YOU WERE SO WRAPPED UP IN THAT FIGHT THE OTHER DAY.
.....
SO I KEPT RUNNING MY MOUTH OFF
BUT I CAN'T JUST LEAVE HIM LIKE THIS,
HFF.
I WANTED TO CRAWL UNDER THE KOTATSU AND WATCH A HORROR MOVIE, BUT YOU NEVER CAME OVER, SO I GOT SCARED AND CHICKENED OUT OF WATCHING IT
Poke
Poke
.....
EVEN THOUGH I UNDERSTAND TOMOYO'S DEPRESSION,
WHAT THE HELL, GET OUT.
GO AWAY.
I GOT THE STUFF I ASKED MY PARENTS FOR.
THE KOTATSU,
I DON'T KNOW WHAT TO SAY.
THE TV AND DVD,
AND THE TWO SMALL CHAIRS.
THE POT,

I WANTED TO EAT CHOCOLATES WHILE WATCHING A HORROR MOVIE UNDER MY KOTATSU, BUT I DON'T WANT TO WATCH SCARY STUFF ALONE..
GRRRRR!!
PIPE DOWN, BALDY!
WE CAN WATCH THAT ANYTIME!
WHEN? TOMOR-ROW?
TOMORROW
LET'S GO SHOPPING TOO.
ALL RIGHT.

T/N NOTE
MIDDLE SCHOOL SCIENCE 2ND YEAR A
MIDDLE SCHOOL SCIENCE 2ND YEAR B

YEAH.
SEE YOU TOMORROW.
OH, UH, NOTHING!
WHAT?
EIGHTH GRADE!?
TOMOYO'S IN EIGHTH GRADE!? SO HE'S NOT IN ELEMENTARY!?

I'VE BEEN TREATING HIM LIKE A CHILD... WHAAAAT?!
EIGHTH GRADE MEANS HE'S PRETTY MUCH AN ADULT.
HUH?!
I JUST ASSUMED WITHOUT BOTHERING TO ASK...
I COMPLETELY DIDN'T NOTICE
THAT A SUSPICIOUS MAN WAS HIDING IN THE ASAGI'S GARDEN AND WATCHING ME FROM THE SHADOW OF THEIR FULLY BLOOMING MOKKOKO TREE
MAN, THAT WAS SURPRISING.
BITO LOLI
END

Bifou Lollipop

By IKETANI Nikko

Stiletto
Hatsumimi

http://lifopcou.blogspot.com

Thanks to Hatsumimi for providing the raws!

TELL HIM WHAT WE ARE LOOKING FOR...
SIP
C'EST LA VIE
POINT OF STORY:
WE NEED TRANSLATORS & EDITORS!!
JOIN US AT: http://fgscans.blogspot.com